

Batidora
Blender
Blender
Batedeira
Standmixer
Frullatore
Blender
Μπλέντερ
Блендер
خفاقة
Turmixgép
Blender
Блендер

Lima

COD. 30526

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÉGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

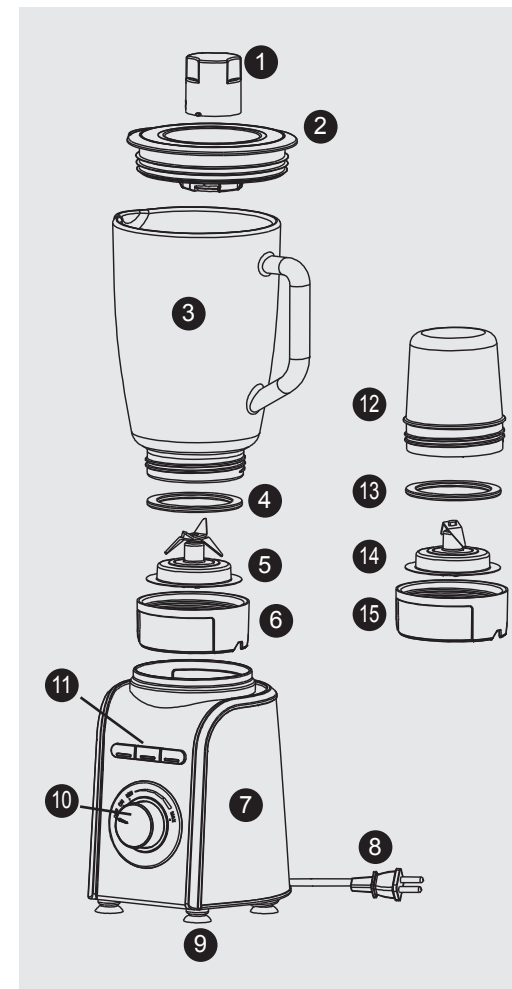
PALSON[®]

Lima 

PALSON®



E	ESPAÑOL.....	8
GB	ENGLISH.....	12
F	FRANÇAIS.....	16
P	PORTUGUÊS.....	20
D	DEUTSCH.....	24
I	ITALIANO.....	28
NL	NEDERLANDS.....	32
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	36
RU	РУССКИЙ.....	40
AR	اللغة العربية.....	47
HU	MAGYAR.....	48
TR	TÜRKÇE.....	52
BG	БЪЛГАРСКИ.....	56



- 1 Tapón medidor
- 2 Tapa de la jarra
- 3 Jarra de cristal
- 4 Goma de sellado de la jarra
- 5 Cuchillas
- 6 Anillo portacuchillas de la jarra
- 7 Base motor
- 8 Cable y enchufe
- 9 Gomas antideslizantes
- 10 Selector de velocidad
- 11 Botones de función
- 12 Tapa de cristal del molinillo
- 13 Goma de sellado del molinillo
- 14 Cuchillas del molinillo
- 15 Anillo portacuchillas del molinillo

- 1 Measuring cap
- 2 Lid
- 3 Glass jug
- 4 Rubber seal
- 5 Blade assembly
- 6 Jug base
- 7 Motor base
- 8 Power cord and plug
- 9 Anti-slip rubber base tabs
- 10 Speed selector
- 11 Function buttons
- 12 Grinder glass lid
- 13 Grinder rubber seal
- 14 Grinder blade assembly
- 15 Grinder base

- 1 Bouchon doseur
- 2 Couvercle de la verseuse
- 3 Verseuse en verre
- 4 Joint d'étanchéité du bol mixeur
- 5 Lames
- 6 Compartiment porte-lames de la verseuse
- 7 Base moteur
- 8 Câble et prise
- 9 Pieds en caoutchouc antidérapants
- 10 Sélecteur de vitesse
- 11 Boutons de mise en route
- 12 Couvercle en verre du moulin à café
- 13 Joint d'étanchéité du moulin à café
- 14 Lames du moulin à café
- 15 Compartiment porte-lames du moulin à café

- 1 Tampa medidora
- 2 Tampa da jarra
- 3 Jarra de vidro
- 4 Borracha de vedação da jarra
- 5 Lâminas
- 6 Anel porta-lâminas da jarra
- 7 Base do motor
- 8 Cabo e ficha
- 9 Borrachas antideslizantes
- 10 Selector de velocidades
- 11 Botões de funções
- 12 Tampa de vidro do moinho
- 13 Borracha de selagem do moinho
- 14 Lâminas do moinho
- 15 Anel porta-lâminas do moinho

- 1 Messkappe
- 2 Deckel der Glaskanne
- 3 Glaskanne
- 4 Gummiuersiegelung der Glaskanne
- 5 Schneidmesser
- 6 Messeraufsatz der Glaskanne
- 7 Gerätekörper mit Motor
- 8 Kabel und Stecker
- 9 Standfüße mit Antirutschbeschichtung
- 10 Geschwindigkeitsauswahlschalter
- 11 Funktionstasten
- 12 Glasdeckel der Kaffee- und Gewürzmühle
- 13 Gummiuersiegelung der Kaffee- und Gewürzmühle
- 14 Schneidmesser der Kaffee- und Gewürzmühle
- 15 Messeraufsatz der Kaffee- und Gewürzmühle

- 1 Tappo dosatore
- 2 Coperchio della caraffa
- 3 Caraffa in vetro
- 4 Guarnizione in gomma della caraffa
- 5 Lame
- 6 Anello portalame della caraffa
- 7 Base motore
- 8 Cavo e spina
- 9 Gommini antiscivolo
- 10 Selettore di velocità
- 11 Pulsanti funzione
- 12 Coperchio di vetro del macinino
- 13 Guarnizione in gomma del macinino
- 14 Lame del macinino
- 15 Anello portalame del macinino

- 1 Dop/maatbeker
- 2 Deksel van kan
- 3 Glazen kan
- 4 Afdichtingsring van kan
- 5 Mesunit
- 6 Koppelstuk mesunit van kan
- 7 Motorunit
- 8 Snoer en stekker
- 9 Antislip voetjes
- 10 Snelheidsregeling
- 11 Knoppen voor standen
- 12 Glazen deksel van molen
- 13 Afdichtingsring van molen
- 14 Mesunit van molen
- 15 Koppelstuk mesunit van molen

- 1 Δοσομετρική τάπα
- 2 Καπάκι του δοχείου
- 3 Κρυστάλλινο δοχείο
- 4 Λαστιχένιος κύλινδρος του δοχείου
- 5 Μαχαίρια
- 6 Δακτύλιος θήκης μαχαiriών του δοχείου
- 7 Θήκη μηχανισμού κίνησης
- 8 Καλώδιο και πρίζα
- 9 Ποδαράκια βεντούζες
- 10 Επιλογέας ταχύτητας
- 11 Διακόπτες λειτουργίας
- 12 Κρυστάλλινο καπάκι του μύλου
- 13 Λαστιχένιος κύλινδρος του μύλου
- 14 Μαχαίρια του μύλου
- 15 Δακτύλιος θήκης μαχαiriών του μύλου

- 1 Пробка-дозатор
- 2 Крышка чаши
- 3 Стеклоянная смесительная чаша
- 4 Резиновый уплотнитель для чаши
- 5 Ножи
- 6 Кольцо для резцедержателя смесительной чаши
- 7 Блок двигателя
- 8 Шнур и штепсельная вилка
- 9 Резинки против скольжения
- 10 Кнопка выбора режима скорости
- 11 Кнопки функционирования
- 12 Стеклоянная крышка мельницы
- 13 Резиновый уплотнитель для мельницы
- 14 Ножи мельницы
- 15 Кольцо для резцедержателя мельницы

- 1 غطاء معياري .1
- 2 غطاء الإناء .2
- 3 إناء زجاجي .3
- 4 سداة مطاطية للإناء .4
- 5 سكاكين .5
- 6 حلقة حمل سكاكين الإناء .6
- 7 قاعدة المحرك .7
- 8 السلك والقابس .8
- 9 مطاط مضاد للانزلاق .9
- 10 مغير السرعات .10
- 11 مفاتيح التشغيل .11
- 12 غطاء زجاجي للمطحنة .12
- 13 سداة مطاطية للمطحنة .13
- 14 سكاكين المطحنة .14
- 15 حلقة تحمل سكاكين المطحنة .15

- 1 Mérőkupak
- 2 Pohártető
- 3 Üvegpoohár
- 4 Az üvegpoohár szigetelő gumija
- 5 Kések
- 6 Az üvegpoohár körgyűrűje a késekhez
- 7 Motor alap
- 8 Kábel és aljzat
- 9 Csúszásgátló gumik
- 10 Sebesség kiválasztó
- 11 Nyomógombok
- 12 A daráló üvegtejeje
- 13 A daráló sígüetelo gumija
- 14 A daráló kései
- 15 A daráló körgyűrűje a késekhez

- 1 Ölçekli kapak
- 2 Cam sürahi kapağı
- 3 Cam sürahi
- 4 Sürahi contası
- 5 Bıçaklar
- 6 Sürahi bıçak halkası
- 7 Motor gövdesi
- 8 Kablo ve fiş
- 9 Kaymayan ayak
- 10 Hız şalteri
- 11 Fonksiyon düğmeleri
- 12 Cam öğütücü kapağı
- 13 Öğütücü için lastik conta
- 14 Öğütme bıçakları
- 15 Öğütme bıçaklarını taşıyan halka

- 1 Мерителен съд, вграден в капака
- 2 Капак на каната
- 3 Стъклена кана
- 4 Гумено уплътнение на каната
- 5 Нож
- 6 Пръстеновиден носач на ножа
- 7 Корпус, съдържащ мотора
- 8 Кабел и щепсел
- 9 Гумени крачета против хлъзгане
- 10 Ключ за избор на скорост
- 11 Бутони за избор на функция
- 12 Стъклен капак на мелничката
- 13 Гумено уплътнение на мелничката
- 14 Нож на мелничката
- 15 Пръстеновиден носач на ножа на мелничката



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva batidora LIMA de PALSON.

ATENCIÓN:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato. Conserve estas instrucciones para futura referencia.
- Una mala utilización y una manipulación inadecuada puede causar problemas en el aparato y perjudicar al usuario.
- La unidad sólo será utilizada para el fin con el que se fabricó. No se aceptarán responsabilidades por los daños surgidos del empleo inadecuado o una manipulación errónea.
- Antes de conectarla a la corriente, compruebe si el tipo de alimentación y el voltaje se corresponden con los datos que aparecen en la placa del aparato.
- No introduzca el aparato ni el enchufe de alimentación en agua u otros fluidos. En caso de que el aparato se cayese al agua, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y lléveselo a un servicio técnico autorizado para que lo examine antes de volver a utilizarlo. Existe peligro de descarga eléctrica.
- No intente abrir la carcasa usted mismo. No introduzca ningún tipo de objeto en la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelo húmedo o cuando haya humedad ambiental.
- No sostenga el enchufe de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
- Compruebe regularmente si existen daños en el enchufe de alimentación y en el adaptador. En caso de daños, acuda al fabricante o a un servicio técnico autorizado para que le cambien el cable y el enchufe para evitar peligros.
- No utilice el aparato, si el cable o el enchufe están dañados o si la unidad se cae al suelo o se ha dañado de otra forma. En tales casos, lleve la unidad al taller para que la comprueben y la reparen si fuera necesario.
- No intente repararla usted mismo. Existe peligro de descarga eléctrica.
- No deje el cable colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas.
- La instalación de un protector de picos de voltaje le ofrecerá una protección adicional con una corriente nominal de inicio de no más de 30 mA en la instalación doméstica. Consulte con su electricista.
- El cable así como cualquier extensión necesaria del mismo se colocará de forma que no suponga un riesgo para nadie que tire de él sin darse cuenta o lo desconecte.
- Si se utiliza un cable de gran extensión, debe ser adecuado al suministro de energía en cuestión. Si no provocará un sobrecalentamiento del cable y/o el enchufe.
- Coloque la unidad sobre una superficie rígida, lisa y a prueba de calor, alejada de las llamas abiertas (como el horno de gas) y utilícela fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es apropiado para uso comercial ni para utilizarlo en el exterior.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando y también antes de limpiarlo.

- Precaución: el aparato sigue encendido mientras esté conectado a la corriente, manténgase fuera del alcance de niños o personas que requieran supervisión.
- Apague la unidad antes de desenchufar el enchufe de alimentación.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto del fabricante.
- No transporte nunca la unidad agarrándola del cable.
- No retire los componentes individuales de la carcasa.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- Utilizar siempre la batidora con la tapa puesta.

MONTAJE Y USO

1. Limpie el tapón dosificador, la tapa y la jarra antes de utilizarlos por primera vez.
2. Asegúrese de que la unidad está apagada y no la conecte antes de instalarla.
3. Primero coloque las cuchillas y la junta de goma en el anillo portacuchillas y rosque este último a la jarra.
4. Después encaje la jarra sobre la base motor y asegúrese que queda bien fijada a ésta.
5. Llene la jarra con los alimentos que desee y asegúrese de que ningún líquido rebose del envase. La capacidad máxima de líquido no debe exceder los 1500 ml.
6. No utilice la unidad sin introducir ningún alimento en la jarra.
7. Coloque firmemente la tapa sobre la jarra.
8. Coloque el tapón dosificador en el centro de la tapa y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.

FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que el selector de velocidad esté girado en la posición "OFF" y a continuación enchufe la batidora a la toma de corriente.
2. Esta unidad tiene un dispositivo de seguridad y no funciona si la jarra no está encajada correctamente sobre la base motor.
3. Llene la jarra con los alimentos que desee.
4. Coloque la tapa sobre la jarra y ajústela. Coloque el tapón dosificador en el centro de la tapa, gírelo con cuidado en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Coloque la jarra sobre la base motor. La luz azul alrededor del selector de velocidad indica que está enchufada a una toma de corriente. Ya se puede emplear la batidora de forma normal.
6. Si está usando el molinillo, coloque los granos de café en el recipiente de vidrio. La cantidad de granos de café debe ser inferior al 60% de la capacidad total del recipiente molinillo. Coloque la cuchilla del molinillo y la junta de goma en el anillo portacuchilla y fije este último firmemente al recipiente de vidrio. Sitúe el molinillo en el soporte superior de la base motor. Ya puede moler granos de café normalmente.

7. Para utilizar las funciones “BATIDO / SMOOTHIE”, “HIELO / ICE” o “TURBO” gire el selector hasta la posición “ON” y pulse uno de los botones. Éste se iluminará indicando que está en marcha.
8. Para seleccionar la velocidad, gire el selector entre las posiciones “MIN” (velocidad baja) y “MAX” (velocidad alta) para conseguir la velocidad que necesite.
9. Utilice el aparato un máximo de 2,5 minutos seguidos y espere 3 minutos antes de volver a utilizarlo.

BOTONES DE FUNCIONES

1. BATIDO / SMOOTHIE
La cuchilla gira a alta velocidad, adecuada para un batido homogéneo.
2. HIELO / ICE
La cuchilla gira a alta velocidad, funciona durante 1 segundo y se para durante 0,5 segundos, perfecto para picar hielo.
3. TURBO
La unidad funciona únicamente cuando el pulsador está apretado y se para en cuanto se deja de apretar. La cuchilla gira a alta velocidad.
4. MIN
La cuchilla gira a velocidad baja.
5. MAX
La cuchilla gira a gran velocidad.
6. ON
La unidad está conectada y puede utilizar las funciones “BATIDO / SMOOTHIE”, “HIELO / ICE” y “TURBO”.
7. OFF
La unidad está desconectada.

AJUSTE DE VELOCIDAD

- Bajo: para uso ligero con líquidos.
 Alto: para una consistencia más sólida - para mezclar líquidos y material sólido.
 Turbo: para deshacer helados; movimientos de impulso, potentes y cortos.
 (En la posición “Turbo”, el interruptor no se mantiene permanentemente en su ajuste.
 Tiene que mantenerlo en la posición “Turbo” o hacerlo girar repetidamente.
 Precaución: La capacidad máxima de la jarra de cristal es de 1,5L).

CONSEJOS ÚTILES

- Para conseguir los mejores resultados al batir ingredientes sólidos, ponga pequeñas porciones en la jarra de cristal una a una en lugar de poner una gran cantidad de golpe.
- Si está procesando ingredientes sólidos, córtelos primero en pequeñas porciones (2-3cm).
- Al mezclar ingredientes sólidos, empiece con una pequeña cantidad de líquido. Añada más y más líquido a través de la abertura de la tapa.
- Ponga siempre su mano en la parte superior de la batidora cuando esté haciendo funcionar el aparato.
- Vaya con cuidado al batir líquidos espesos.

- Para batir ingredientes sólidos o líquidos muy espesos le recomendamos utilizar la batidora en el modo “Turbo” para impedir que las cuchillas se paren.
- Para picar hielo fácilmente es recomendable añadir una pequeña cantidad de agua.

PRECAUCIÓN:

Si la jarra está demasiado llena se puede bloquear el funcionamiento, apague la unidad y desconecte el enchufe. Vacíe parte del contenido y después vuelva a ponerla en marcha.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Atención: Apague la unidad antes de limpiarla para evitar descargas y otros peligros.

1. Además de esto, debe leer el apartado de “Precauciones de seguridad” al inicio de estas instrucciones.
2. No limpie la base motor, ni el cable ni el enchufe con agua.
3. Limpie la base motor con un trapo suave y húmedo y algún producto de limpieza suave.
4. Llene la jarra hasta la mitad con agua caliente y un poco de jabón. Deje que la unidad funcione a velocidad máxima hasta que la jarra esté limpia (máximo 1 minuto).
5. El anillo portacuchillas puede separarse de la propia jarra. Desenrósquelo en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga las cuchillas junto con la goma de sellado.
6. Limpie el molinillo llenándolo hasta la mitad con agua caliente y un poco de jabón; coloque el molinillo en el soporte superior de la base motor. Deje que la unidad funcione a velocidad máxima hasta que esté limpio. Después utilice el agua para limpiar todos los componentes del molinillo (máximo 1 minuto).
7. Seque bien todos los componentes antes de volver a utilizarlos.
Precaución: Las cuchillas están muy afiladas. Tenga precaución cuando las limpie.
8. No emplee productos de limpieza abrasivos.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON LIMA blender.

SAFETY PRECAUTIONS:

- Read all the instructions before using the appliance. Keep these instructions for future reference.
- Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit shall only be used for the purpose for which it has been designed. No liability shall be accepted for damages arising from misuse or improper handling.
- Before plugging in the appliance to the mains, check whether the supply and voltage corresponds to those indicated on the bottom of the appliance.
- Do not put the appliance or the power plug in water or any other liquids. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorised service agent for repair before reusing. Electric shock hazard exists.
- Do not attempt to open the blender motor casing. Do not insert any type of object in the blender motor casing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a wet floor or in a damp environment.
- Do not hold the power plug with wet or damp hands.
- Regularly check whether the power plug or adaptor is damaged. If damaged, contact the manufacturer or an authorised service agent to have the power cord and the plug replaced in order to prevent hazards.
- Do not use the appliance, if the power cord or the plug is damaged or if the unit falls on the floor or if it has been damaged in any other way. In such cases, return the unit to the technical service centre to be checked and repaired if necessary.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Electric shock hazard exists.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames.
- Installation of a voltage surge suppressor will provide additional protection with a nominal operating current of not more than 30 mega amps in the household electricity supply. Consult your electrician.
- The power cord along with any other necessary extension cord will be placed so as not to cause a risk to anyone who might accidentally pull on it or disconnect the plug.
- If using an extension cord, it must be compatible with the electrical supply where the appliance is being used. If not it will cause overheating of the cord and/or the plug.
- Place the unit on firm, level, heat resistant surface, keeping it away from open flames (like a gas oven) and keep out of the reach of children.
- This appliance is not suitable for commercial use or for outdoor use.
- Unplug the appliance when not in use and also unplug before cleaning.
- Caution: the appliance is in stand-by mode while it remains connected to the mains supply. Keep out of reach of children or persons requiring supervision.
- Switch off the unit before disconnecting the power plug.
- Use only the manufacturer's spare parts.

- Never move the unit pulling it by the power cord.
- Do not remove individual components from the blender motor casing.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service agent or by a qualified technician, to prevent hazards.
- Unless supervised by an adult, children or other persons whose physical, sensory or mental condition prevents them from using the appliance safely are not permitted to use this product. Children should be supervised to ensure they do not play with said product.
- Always use the blender with the lid securely in place.

ASSEMBLY AND USE

1. Clean the measuring cap, the lid and the glass jug before using for the first time.
2. Make sure the unit is switched off and do not plug in before assembling.
3. First fix the blades and the rubber seal on to the jug base and fit the base on to the jug.
4. Then fix the jug on to the motor base and make sure it is securely fixed to the base.
5. Fill the glass jug with the food you wish to blend and make sure the jug does not overflow with liquid. The maximum capacity of liquid should not exceed 1500 ml.
6. Never use the unit without putting food in the jug.
7. Place the lid securely on the glass jar.
8. Insert the measuring cap in the opening in the lid and turn counter-clockwise to lock in position.

HOW TO OPERATE THE BLENDER

1. Make sure the speed selector is turned to the "OFF" position and then plug the blender in to the mains supply.
2. This unit is equipped with a safety device and the blender does not operate if the jug is not fixed securely to the motor base.
3. Place the food you wish to blend in the glass jug.
4. Place the lid on the glass jug and close tightly. Insert the measuring jug in the hole in the lid and carefully turn counter-clockwise to lock in position.
5. Fix the glass jug on to the motor base. The blue light around the speed selector indicates that the appliance is connected to the mains supply. The blender may now be used as normal.
6. If you are using the grinder, place the coffee beans in the glass jar. The quantity of coffee beans must be less than 60% of the total capacity of the grinding jar. Place the grinder blade assembly and the rubber seal on the grinder base and firmly fix to the glass jar. Fix the grinder on to the top of the motor base. Coffee beans may now be ground as normal.
7. To use the "BATIDO / SMOOTHIE", "HIELO / ICE" or "TURBO" functions turn the selector switch to the "ON" position and press one of the buttons. The button will light up indicating that the function is operating.
8. To select the speed, turn the selector switch between the "MIN" (low power speed) and "MAX" (high power speed) positions in order to achieve the required speed.
9. Use the appliance for a maximum of 2.5 minutes continuously and wait for 3 minutes before using again.

FUNCTION BUTTONS

1. **BATIDO / SMOOTHIE**
The blade turns at high speed, suitable for smooth blending.
2. **HIELO / ICE**
The blade turns at high speed; it operates for 1 second and shuts off for 0.5 seconds, perfect for crushing ice.
3. **TURBO**
The unit operates only when the pulse button is pressed and it shuts off once the button is released. The blade turns at high speed.
4. **MIN**
The blade turns at low speed.
5. **MAX**
The blade turns at high speed.
6. **ON**
The unit is switched on and the “BATIDO / SMOOTHIE”, “HIELO / ICE” and “TURBO” functions can be used.
7. **OFF**
The unit is switched off.

SPEED SETTINGS

- Low: for low-power use with liquids.
 High: for a more solid consistency- for blending liquids and solid foods.
 Turbo: to soften ice-cream; short, powerful pulse movements.
 (The selector switch does not remain in the “Turbo” position when released.
 To use this setting you must hold the selector switch in this “Turbo” position or turn it repeatedly to this setting.
 Caution: Maximum capacity of the glass jug is 1.5L).

USEFUL TIPS

- For the best results when blending solid ingredients, place small portions in the glass jug a little at a time instead of putting a large quantity all at once.
- If you are blending solid ingredients, cut them first into small portions (2-3cm).
- When blending solid ingredients, start by adding a small quantity of liquid. Gradually add further quantities of liquid through the lid opening.
- Always hold the blender top steady with your hand while the appliance is operating.
- Proceed carefully when blending thick liquids.
- To blend solid ingredients or very thick liquids we recommend you use the “Turbo” setting to prevent the blades from sticking.
- To crush ice easily it is advisable to add a small quantity of water.

CAUTION:

If the glass jug is filled too much the blades may not spin freely thus preventing the blending cycles from operating correctly. If this happens, switch off the unit and unplug from the socket. Empty some of the contents and then switch on again.

CLEANING AND STORAGE

Warning: Switch off the unit before cleaning to prevent electric shocks and other hazards.

1. In addition to this, you should read the “Safety precautions” section at the beginning of these instructions.
2. Do not clean the motor base, the power cord or the plug with water.
3. Clean the motor base with a soft, damp cloth and wash with a mild detergent.
4. Half-fill the jug with hot water and a small amount of washing liquid. Leave the unit to operate at maximum speed until the jug is clean (maximum 1 minute).
5. The jug base can be separated from the jug itself. Unscrew in a counter-clockwise direction and remove the blade assembly together with the rubber seal.
6. Clean the grinder by half-filling the jug with hot water and a little washing liquid; fix the grinder on to the top of the motor base. Leave the unit to operate at maximum speed until clean. Then use the water to clean all grinder components. (maximum 1 minute).
7. Dry all components well before using again.
Caution: The blades are very sharp. Handle with care when cleaning.
8. Never use abrasive detergents.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau blender LIMA de PALSON.

ATTENTION :

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter à l'avenir.
- Une mauvaise utilisation et une manipulation incorrecte peuvent endommager l'appareil et mettre en péril l'utilisateur.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité en cas de blessures ou dommages provoqués par une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que le type d'alimentation et la tension correspondent bien aux informations qui se trouvent sur la plaque du blender.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'appareil ou la prise dans l'eau, ou dans tout autre liquide quel qu'il soit. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et portez-le au service après-vente agréé pour qu'il soit vérifié avant d'être réutilisé. Il existe un danger d'électrocution.
- N'essayez pas d'ouvrir la carcasse vous-même. N'introduisez aucun objet à l'intérieur de la carcasse.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol mouillé ou dans une atmosphère humide.
- Ne débranchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation et l'adaptateur ne sont pas endommagés. Le cas échéant, retournez l'appareil au fabricant ou au service après-vente agréé pour faire changer le câble et la prise et écarter ainsi tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si celui-ci est tombé par terre ou présente un quelconque défaut. Si tel est le cas, portez l'appareil chez un réparateur agréé pour le faire contrôler ou réparer si nécessaire.
- N'essayez pas de le réparer vous-même. Il existe un danger d'électrocution.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le coin d'une table ou plan de travail avec des bords tranchants, ou être en contact avec des surfaces chaudes ou des flammes.
- L'installation d'une protection contre les surtensions et les pics électriques vous offrira une protection supplémentaire avec un courant nominal de démarrage inférieur à 30 mA dans l'installation de la maison. Renseignez-vous auprès de votre électricien.
- Le câble d'alimentation et éventuellement sa rallonge seront placés de façon à ne représenter aucun risque si une personne trébuche ou le débranche accidentellement.
- Si vous utilisez un câble très long, celui-ci devra être adapté à l'énergie électrique en question. Vous risquez alors de provoquer une surchauffe du câble et/ou de la prise.

- Placez l'appareil sur une surface dure, lisse et résistante à la chaleur, à l'écart des flammes (telles que celles produites par le four à gaz) et utilisez-le hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des fins commerciales, ni pour une utilisation en plein air.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- Attention : l'appareil reste allumé lorsqu'il est branché au secteur, gardez-le donc hors de portée des enfants ou des personnes qui doivent être surveillées.
- Éteignez l'appareil avant de débrancher la prise du secteur.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange du fabricant.
- Ne transportez jamais l'appareil en le soulevant par le câble.
- Ne retirez pas les composants individuels de la carcasse.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental met en doute sa sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Utilisez toujours le blender avec son couvercle.

MONTAGE ET UTILISATION

1. Nettoyez le bouchon doseur, le couvercle et la verseuse avant la première utilisation.
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint et ne le branchez pas avant de l'avoir installé.
3. Mettez d'abord en place les lames et le joint en caoutchouc du compartiment porte-lames et vissez ce dernier à la verseuse.
4. Emboîtez ensuite la verseuse sur la base moteur et assurez-vous qu'elle est bien fixée.
5. Remplissez la verseuse avec les aliments de votre choix et assurez-vous qu'aucun liquide ne déborde du récipient. La capacité maximum de liquide ne doit pas dépasser les 1500 ml.
6. N'utilisez pas l'appareil à vide.
7. Placez le couvercle sur la verseuse.
8. Posez le bouchon doseur au centre du couvercle et faites-le pivoter dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

MISE EN ROUTE

1. Assurez-vous que le sélecteur de vitesse est en position « OFF » et branchez la prise au secteur.
2. Cet appareil est doté d'un dispositif de sécurité et ne fonctionne pas si la verseuse n'a pas été emboîtée correctement sur la base moteur.
3. Remplissez la verseuse avec les aliments de votre choix.
4. Placez le couvercle sur la verseuse et vissez-le. Posez le bouchon doseur au centre du couvercle et faites-le pivoter délicatement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

5. Posez la verseuse sur la base moteur. Le voyant bleu placé autour du sélecteur de vitesse indique que l'appareil est branché au secteur. Vous pouvez maintenant utiliser le blender normalement.
6. Si vous utilisez le moulin à café, versez les grains de café dans le récipient en verre. La quantité de grains de café doit être inférieure à 60% de la capacité totale du récipient du moulin à café. Placez la lame du moulin à café et le joint en caoutchouc du compartiment porte-lames et vissez ce dernier fermement au récipient en verre. Placez le moulin à café sur le support supérieur de la base moteur. L'appareil est maintenant prêt pour moulin les grains de café.
7. Pour utiliser les fonctions « BATIDO / SMOOTHIE », « HIELO / ICE » ou « TURBO », faites pivoter le sélecteur jusqu'à la position « ON », puis appuyez sur le bouton de votre choix. Celui-ci s'allumera pour indiquer que l'appareil fonctionne.
8. Pour sélectionner la vitesse, faites pivoter le sélecteur entre les positions « MIN » (vitesse minimum) et « MAX » (vitesse maximum) selon vos besoins.
9. N'utilisez pas l'appareil plus de 2 ½ min d'affilée et attendez 3 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

BOUTONS DE MISE EN ROUTE

1. **BATIDO / SMOOTHIE**
La lame tourne à grande vitesse, soit la vitesse idéale pour un smoothie homogène.
2. **HIELO / ICE**
La lame tourne à grande vitesse pendant 1 seconde puis s'arrête pendant une demi-seconde, soit les mouvements idéaux pour piler de la glace.
3. **TURBO**
L'appareil fonctionne uniquement lorsque vous appuyez sur le bouton et s'arrête lorsque vous le relâchez. La lame tourne à grande vitesse.
4. **MIN**
La lame tourne à une vitesse plus lente.
5. **MAX**
La lame tourne à grande vitesse.
6. **ON**
L'appareil est connecté et vous pouvez utiliser les fonctions « BATIDO / SMOOTHIE », « HIELO / ICE » et « TURBO ».
7. **OFF**
L'appareil est débranché.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

- Faible : pour une utilisation douce avec des liquides.
Élevée : pour plus de consistance plus épaisse – pour mélanger des liquides et des aliments solides.
Turbo : pour mélanger des glaces; avec des mouvements saccadés, puissants et brefs. (Sur la position « Turbo », l'interrupteur ne reste pas en permanence sur cette fonction.
Vous devez le maintenir sur la position « Turbo » ou le faire pivoter constamment.
Attention : La verseuse a une capacité maximum de 1,5 L).

CONSEILS UTILES

- Pour obtenir de meilleurs résultats lorsque vous mélangez des ingrédients solides, mettez de petites quantités dans le bol mixeur en verre au fur et à mesure, au lieu de mettre une grande quantité en une seule fois.
- Si vous mélangez des aliments solides, coupez-les en petits morceaux (2-3 cm).
- Lorsque vous mélangez des ingrédients solides, commencez par ajouter une petite quantité de liquide. Enlevez le centre du couvercle et ajoutez le liquide au fur et à mesure par l'ouverture.
- Posez toujours une main sur la partie supérieure du blender lorsque l'appareil est en marche.
- Soyez prudent lorsque vous mélangez des liquides épais.
- Pour mélanger des ingrédients solides ou liquides très épais, nous vous recommandons d'utiliser le blender sur le mode « Turbo » pour empêcher que les lames se bloquent.
- Pour piler de la glace facilement, il est recommandé d'ajouter un peu d'eau.

ATTENTION :

Si la verseuse est trop pleine la mise en route peut être bloquée. Éteignez l'appareil et débranchez la prise du secteur. Videz une partie de son contenu puis remettez l'appareil en route.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Attention : éteignez l'appareil avant de le nettoyer pour écarter tout risque d'électrocution.

1. En outre, vous devez avoir lu le paragraphe « Instructions concernant la sécurité » que vous trouverez au début de ces instructions.
2. Ne nettoyez pas la base moteur, le câble ou la prise avec de l'eau.
3. Nettoyez la base moteur avec un chiffon doux et humide et un produit d'entretien non agressif.
4. Remplissez la verseuse à mi-hauteur avec de l'eau chaude et un peu de savon. Faites fonctionner l'appareil à la vitesse maximum jusqu'à ce que la verseuse soit propre (1 minute maxi).
5. Le compartiment porte-lames peut être séparé de la verseuse. Dévissez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez les lames en même temps que le joint de scellage.
6. Nettoyez le moulin à café en le remplissant à mi-hauteur avec de l'eau chaude et un peu de savon ; placez le moulin à café sur le support supérieur de la base moteur. Faites fonctionner l'appareil à la vitesse maximum jusqu'à ce qu'il soit propre. Utilisez ensuite cette eau pour nettoyer tous les composants du moulin à café (1 minute maxi).
7. Séchez bien tous les composants avant de les réutiliser.
Attention : Les lames sont très tranchantes. Soyez prudent lorsque vous les nettoyez.
8. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute da sua nova batedeira LIMA da PALSON.

ATENÇÃO:

- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções para consultas futuras.
- A má utilização e o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e prejudicar o utilizador.
- A unidade só deve ser utilizada para o fim para o qual foi fabricada. Não serão aceites responsabilidades pelos danos provocados pela utilização inadequada ou por manuseamento errado.
- Antes de a ligar à corrente, verifique se o tipo de alimentação e a voltagem correspondem aos dados indicados na placa do aparelho.
- Não introduza o aparelho nem a ficha de alimentação em água ou noutros fluidos. Caso o aparelho caia à água, retire imediatamente a ficha do mesmo da corrente e leve-o a um serviço técnico autorizado para que o examine antes de voltar a utilizá-lo. Há perigo de descarga eléctrica.
- Não tente abrir a carcaça você mesmo. Não introduza qualquer tipo de objecto na carcaça.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, sobre chão húmido ou em condições de humidade ambiental.
- Não pegue na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verifique regularmente se há danos na ficha de alimentação e no adaptador. Caso haja danos, acorra ao fabricante ou a um serviço técnico autorizado para que substituam o cabo e a ficha evitando perigos.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se a unidade cair no chão ou se se tiver danificado de qualquer outra forma. Em tais casos, leve a unidade à oficina para que a verifiquem e a reparem, se for necessário.
- Não tente repará-la você mesmo. Corre o risco de choque eléctrico.
- Não deixe o cabo pousado sobre arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas.
- A instalação de um protector contra picos de voltagem oferecer-lhe-á uma protecção adicional com uma corrente nominal de início não superior a 30 mA na instalação doméstica. Consulte o seu electricista.
- O cabo, assim como qualquer extensão necessária do mesmo, devem ser colocados de forma que não representem risco para qualquer pessoa que os puxe sem se aperceber ou que os desconecte.
- Se for utilizado algum cabo de grande extensão, este deve ser adequado ao fornecimento de energia em questão. Caso contrário, provocará um sobreaquecimento do cabo e/ou da ficha.
- Coloque a unidade sobre uma superfície rígida, lisa e à prova de calor, afastada de chamas abertas (tais como as de fornos a gás) e utilize-a fora do alcance das crianças.
- Este aparelho não é apropriado para uso comercial nem para ser utilizado no exterior.
- Retire a ficha do aparelho quando não o estiver a utilizar e igualmente antes de o limpar.
- Cuidado: o aparelho continua ligado enquanto estiver conectado à corrente; mantenha-o fora do alcance das crianças ou de pessoas que exijam supervisão.

- Desligue a unidade antes de desligar a ficha de alimentação.
- Utilize apenas as peças de substituição do fabricante.
- Nunca transporte a unidade pegando nela pelo cabo.
- Não retire os componentes individuais da carcaça.
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, tendo em vista evitar perigos.
- Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
- Utilize sempre a batedeira com a tampa colocada.

MONTAGEM E USO

1. Limpe a tampa doseadora, a tampa da jarra e a jarra antes de as utilizar pela primeira vez.
2. Certifique-se de que a unidade está desligada e não a conecte antes de a instalar.
3. Primeiramente coloque as lâminas e a junta de borracha no anel porta-lâminas e enrosque este último na jarra.
4. Depois encaixe a jarra na base do motor e certifique-se de que ela fica bem fixada.
5. Encha a jarra com os alimentos desejados e certifique-se de que nenhum líquido transborda da embalagem. A capacidade máxima de líquido não deve ultrapassar os 1.500 ml.
6. Não utilize a unidade sem qualquer alimento introduzido na jarra.
7. Coloque a tampa da jarra sobre a jarra com firmeza.
8. Coloque a tampa doseadora no centro da tampa da jarra e rode-a no sentido anti-horário.

FUNCIONAMENTO

1. Certifique-se de que o selector de velocidade está rodado para a posição "OFF" e em seguida ligue a ficha da batedeira à tomada de corrente.
2. Esta unidade tem um dispositivo de segurança e não funciona se a jarra não estiver correctamente encaixada na base do motor.
3. Encha a jarra com os alimentos desejados.
4. Coloque a tampa da jarra sobre a jarra e ajuste-a. Coloque a tampa doseadora no centro da tampa da jarra e rode-a com cuidado no sentido anti-horário.
5. Coloque a jarra na base do motor. A luz azul à volta do selector de velocidade indica que ela está conectada a uma tomada de corrente. A partir de agora pode utilizar a batedeira de forma normal.
6. Se estiver a usar o moinho, coloque os grãos de café no recipiente de vidro. A quantidade de grãos de café deve ser inferior a 60% da capacidade total do recipiente do moinho. Coloque a lâmina do moinho e a junta de borracha no anel porta-lâminas e fixe este último no recipiente de vidro com firmeza. Coloque o moinho no suporte superior da base do motor. A partir de agora pode moer normalmente grãos de café.
7. Para utilizar as funções "BATIDO/SMOOTHIE", "HIELO/ICE" ou "TURBO" rode o selector para a posição "ON" e pressione um dos botões. Este acender-se-á, indicando que está em funcionamento.

8. Para seleccionar a velocidade, rode o selector para uma das posições “MIN” (baixa velocidade) e “MAX” (alta velocidade) para conseguir a velocidade de que necessita.
9. Utilize o aparelho no máximo durante 2,5 minutos seguidos e aguarde 3 minutos antes de o voltar a utilizar.

BOTÕES DE FUNÇÕES

1. BATIDO/SMOOTHIE
A lâmina roda a alta velocidade, adequada para um batido homogêneo.
2. HIELO/ICE
A lâmina roda a alta velocidade, funciona durante 1 segundo e pára durante 0,5 segundos, o tempo adequado para picar gelo.
3. TURBO
A unidade só funciona quando o botão está pressionado e pára quando se deixa de pressionar. A lâmina roda a alta velocidade.
4. MIN
A lâmina roda a baixa velocidade.
5. MAX
A lâmina roda a grande velocidade.
6. ON
A unidade está conectada e pode utilizar as funções “BATIDO/SMOOTHIE”, “HIELO/ICE” e “TURBO”.
7. OFF
A unidade está desconectada.

AJUSTE DE VELOCIDADE

- Baixo: para uso ligeiro com líquidos.
- Alto: para uma consistência mais sólida - para misturar líquidos e material sólido.
- Turbo: para desfazer gelados; movimentos de impulsionamento, potentes e curtos. (Na posição “Turbo”, o interruptor não se mantém permanentemente no seu ajuste.
Tem que mantê-lo na posição “Turbo” ou fazê-lo rodar repetidamente.
Cuidado: A capacidade máxima da jarra de vidro é de 1,5L).

CONSELHOS ÚTEIS

- Para conseguir os melhores resultados ao bater ingredientes sólidos, coloque pequenas porções na jarra de vidro uma a uma, em vez de colocar uma grande quantidade de uma só vez.
- Se estiver a processar ingredientes sólidos, corte-os primeiramente em pequenas porções (2-3cm).
- Ao misturar ingredientes sólidos, comece com uma pequena quantidade de líquido. Adicione mais líquido através da abertura da tampa.
- Coloque sempre a sua mão na parte superior da batedeira quando estiver a fazer funcionar o aparelho.
- Tenha cuidado ao bater líquidos espessos.
- Para bater ingredientes sólidos ou líquidos muito espessos recomendamos a utilização da batedeira no modo “Turbo” para impedir que as lâminas parem.
- Para picar gelo facilmente é recomendável que se adicione uma pequena quantidade de água.

CUIDADO:

Se a jarra estiver demasiado cheia, o funcionamento pode ser bloqueado. Desligue a unidade e desconecte a ficha. Esvazie parte do conteúdo e depois volte a pô-la em funcionamento.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Atenção: Desligue a unidade antes de a limpar para evitar descargas e outros perigos.

1. Além disto, deve ler a secção de “Precauções de segurança” no início destas instruções.
2. Não limpe a base do motor, o cabo ou a ficha com água.
3. Limpe a base do motor com um pano macio e húmido e algum produto de limpeza suave.
4. Encha a jarra até meio com água quente e um pouco de sabão. Deixe que a unidade funcione à velocidade máxima até que a jarra fique limpa (máximo 1 minuto).
5. O anel porta-lâminas pode ser separado da própria jarra. Desenrosque-o no sentido anti-horário e retire as lâminas juntamente com a borracha de vedação.
6. Limpe o moinho enchendo-o até meio com água quente e um pouco de sabão; coloque o moinho no suporte superior da base do motor. Deixe que a unidade funcione à velocidade máxima até que esteja limpa. Depois utilize água para lavar todos os componentes do moinho (máximo 1 minuto).
7. Seque bem todos os componentes antes de os voltar a utilizar.
Cuidado: As lâminas estão muito afiadas. Tenha cuidado ao limpá-las.
8. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Standmixer LIMA von PALSON.

ACHTUNG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für späteres Nachlesen auf.
- Die falsche Benutzung und eine nicht ordnungsgemäße Handhabung können zur Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Das Gerät darf nur gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung benutzt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die unsachgemäße Benutzung oder die fehlerhafte Handhabung des Geräts entstehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts ans Stromnetz, dass die Netzspannung Ihres Haushalts mit der auf der Geräteplakette angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es vor der weiteren Benutzung von einem autorisierten Servicetechniker überprüfen. Sie könnten anderenfalls einen elektrischen Schlag erleiden.
- Versuchen Sie nicht, den Gerätekörper zu öffnen. Führen Sie keinerlei Gegenstände in den Gerätekörper ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Untergründen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Greifen Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Prüfen Sie den Netzstecker bzw. den Adapter regelmäßig auf Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder einen Servicetechniker, um das Kabel und den Stecker zur Vermeidung von Gefahrensituationen austauschen zu lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind bzw. wenn das Gerät heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall in einer Kundendienstwerkstatt überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sie könnten anderenfalls einen elektrischen Schlag erleiden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern.
- Die Installation eines Schutzschalters kann Ihnen mit einem Nominalstrom von nicht mehr als 30 mA im Hausstromkreislauf zusätzliche Sicherheit bieten. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker beraten.
- Das Kabel sowie ein gegebenenfalls notwendiges Verlängerungskabel müssen so gelagert werden, dass niemand versehentlich am Kabel zieht bzw. das Kabel aus der Steckdose herauszieht.
- Bei Benutzung eines sehr langen Kabels muss die Stromversorgung diesem entsprechen. Anderenfalls kann es zur Überhitzung des Kabels/ des Steckers kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer festen, glatten und hitzebeständigen Oberfläche sowie nicht in der Nähe von offenem Feuer (wie einem Gasherd) oder in der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für die kommerzielle Nutzung. Das Gerät kann nicht im Freien verwendet werden.

- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen bzw. bevor Sie es reinigen.
- Vorsicht: Das Gerät ist eingeschaltet, solange es ans Stromnetz angeschlossen ist. Halten Sie es von Kindern und von Aufsicht bedürftigen Personen fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile des Herstellers.
- Halten Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Entfernen Sie keine Bestandteile des Gerätekörpers.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie den Standmixer nur mit aufgesetztem Deckel.

ZUSAMMENBAU UND BETRIEB

1. Reinigen Sie die Messkappe, den Deckel und die Glaskanne, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie es erst ans Stromnetz an, wenn Sie alle Teile angebracht haben.
3. Setzen Sie zuerst Schneidmesser und Gummiring in den Messeraufsatzring ein und schrauben Sie diesen an der Glaskanne fest.
4. Setzen Sie die Glaskanne nun auf den Gerätekörper auf und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.
5. Füllen Sie die gewünschten Lebensmittel in die Glaskanne ein und überprüfen Sie, dass keine Flüssigkeit aus dem Behälter austritt. Das maximale Flüssigkeitsvolumen darf 1.500 ml nicht überschreiten.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht im Leerzustand. Füllen Sie zur Benutzung immer Lebensmittel ein.
7. Verschließen Sie den Deckel fest auf der Glaskanne.
8. Setzen Sie die Messkappe in die Deckelmitte ein und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn.

FUNKTIONSWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass der Geschwindigkeitsauswahlschalter in der Position „OFF“ steht und stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitssperre ausgerüstet, die die Benutzung verhindert, wenn die Glaskanne nicht ordnungsgemäß in den Gerätekörper eingesetzt ist.
3. Füllen Sie die gewünschten Lebensmittel in die Glaskanne ein.
4. Setzen Sie den Deckel sicher und fest auf die Glaskanne auf. Stecken Sie die Messkappe in die Deckelmitte ein und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn.
5. Bringen Sie die Glaskanne am Gerätekörper an. Das blaue Licht am Geschwindigkeitsauswahlschalter zeigt an, dass das Gerät an ein Stromnetz angeschlossen ist. Der Standmixer ist nun betriebsbereit.

6. Zur Benutzung der Kaffee- und Gewürzmühle füllen Sie die Kaffeebohnen in den Glasbehälter ein. Es dürfen nicht mehr als 60 % des Gesamtvolumens des Kaffee- und Gewürzmühlenbehälters mit Kaffeebohnen befüllt werden. Setzen Sie Schneidemesser und Gummiring in den Messeraufsatz der Kaffee- und Gewürzmühle ein und befestigen Sie diesen sicher am Glasbehälter. Bringen Sie die Kaffee- und Gewürzmühle an der oberen Halterung des Gerätekörpers an. Jetzt können Sie das Gerät normal zum Mahlen der Kaffeebohnen (bzw. Gewürze) benutzen.
7. Um die Funktionen „BATIDO/SMOOTHIE“, „HIELO/ICE“ oder „TURBO“ zu nutzen, bringen Sie den Auswahlsschalter in die Position „ON“ und drücken eine der Tasten. Die ausgewählte Taste leuchtet auf und zeigt so an, dass die entsprechende Funktion in Betrieb ist.
8. Um die von Ihnen gewünschte Geschwindigkeit einzustellen, bringen Sie den Geschwindigkeitsauswahlschalter in eine Position zwischen „MIN“ (niedrigste Geschwindigkeit) und „MAX“ (Höchstgeschwindigkeit).
9. Lassen Sie den Gerätemotor nicht länger als 2,5 Minuten ununterbrochen laufen und warten Sie anschließend 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.

FUNKTIONSTASTEN

1. BATIDO / SMOOTHIE (Milchshake)
Das Schneidemesser rotiert mit hoher Geschwindigkeit, um einen gleichmäßig gerührten Milchshake herzustellen.
2. HIELO / ICE (Eis)
Das Schneidemesser rotiert 1 Sekunde lang mit hoher Geschwindigkeit und stoppt für 0,5 Sekunden - perfekt für das Zerkleinern von Eis.
3. TURBO
Für die Turbofunktion halten Sie die Taste gedrückt. Wenn Sie die Taste loslassen, hält der Gerätemotor an. Das Schneidemesser rotiert mit hoher Geschwindigkeit.
4. MIN
Das Schneidemesser rotiert mit niedriger Geschwindigkeit.
5. MAX
Das Schneidemesser rotiert mit hoher Geschwindigkeit.
6. ON (Ein)
Das Gerät ist ans Stromnetz angeschlossen und die Funktionen „BATIDO/SMOOTHIE“, „HIELO/ICE“ und „TURBO“ können genutzt werden.
7. OFF (Aus)
Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen.

EINSTELLEN DER GESCHWINDIGKEIT

- Niedrig: Für leichte Anwendungen mit Flüssigkeiten.
Hoch: Für festere Substanzen - zum Mischen von Flüssigkeiten und festen Lebensmitteln.
Turbo: Zum Zerkleinern von Eis – kräftige, kurze Impulsbewegungen.
(In der Position „Turbo“ bleibt der Schalter in seiner Einstellung.
Halten Sie ihn in der Position „Turbo“ oder drehen Sie ihn wiederholt.
Vorsicht: Die Höchstfüllmenge der Glaskanne beträgt 1,5 L).

NÜTZLICHE HINWEISE

- Um ein besseres Ergebnis beim Mixen zu erzielen, sollten Sie die Zutaten nacheinander einzeln einfüllen, anstatt alle Zutaten auf einmal in die Glaskanne zu geben.
- Verarbeiten Sie feste Lebensmittel, sollten Sie diese zunächst in kleinere Stücke schneiden (2-3 cm).
- Geben Sie beim Mixen von festen Lebensmitteln zunächst ein wenig Flüssigkeit hinzu. Füllen Sie anschließend nach und nach mehr Flüssigkeit durch die Deckelöffnung ein.
- Behalten Sie während des Betriebs des Standmixers stets eine Hand auf dem Deckel des Geräts.
- Lassen Sie beim Mixen von schweren Flüssigkeiten besondere Vorsicht walten.
- Wir empfehlen, zum Mixen von schweren Lebensmitteln oder Flüssigkeiten, die Turbofunktion zu verwenden. So verhindern Sie, dass das Schneidemesser stoppt.
- Zum Zerkleinern von Eis sollten Sie ein wenig Wasser in den Behälter geben.

VORSICHT:

Ist die Glaskanne zu voll, kann das Gerät blockieren. Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verringern Sie die Füllmenge und mixen Sie anschließend erneut.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus, um einen elektrischen Schlag und andere Risiken zu vermeiden.

1. Darüber hinaus sollten Sie den Abschnitt mit den Sicherheitshinweisen am Anfang dieser Gebrauchsanleitung durchlesen.
2. Reinigen Sie weder den Gerätekörper noch das Kabel oder den Stecker mit Wasser.
3. Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel.
4. Befüllen Sie die Glaskanne mit heißem Wasser und geben Sie ein wenig Reinigungsmittel hinzu. Lassen Sie das Gerät solange auf Höchstgeschwindigkeit laufen, bis die Glaskanne sauber ist (höchstens 1 Minute).
5. Der Messeraufsatz kann aus der Glaskanne entfernt werden. Drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn ab und entnehmen Sie Schneidemesser und Gummiversiegelung.
6. Zur Reinigung der Kaffee- und Gewürzmühle füllen Sie sie bis zur Hälfte mit heißem Wasser und ein wenig Reinigungsmittel und setzen sie auf die obere Halterung des Gerätekörpers auf. Lassen Sie das Gerät solange auf Höchstgeschwindigkeit laufen, bis die Kaffee- und Gewürzmühle sauber ist (höchstens 1 Minute). Verwenden Sie anschließend das Wasser, um die Bestandteile der Kaffee- und Gewürzmühle zu reinigen.
7. Trocknen Sie alle Bestandteile gut ab, bevor Sie sie wieder verwenden.
Vorsicht: Die Schneidemesser sind sehr scharf. Seien Sie beim Reinigen sehr vorsichtig.
8. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo frullatore LIMA di PALSON sia di vostro gradimento.

ATTENZIONE:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.
- Un errato utilizzo e una manipolazione inadeguata possono causare problemi all'apparecchio e costituire un pericolo per l'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per lo scopo per il quale è stata fabbricata. Non si accetteranno responsabilità per danni derivanti dall'impiego inadeguato o da una manipolazione errata.
- Prima di collegarlo alla corrente, verificare che il tipo di alimentazione e la tensione corrispondano ai dati indicati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio né la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla corrente e, prima di utilizzarlo nuovamente, portarlo a un centro di assistenza tecnica autorizzato affinché lo esamini. Vi è pericolo di scarica elettrica.
- Non tentare di aprire il corpo dell'apparecchio da soli. Non introdurre alcun tipo di oggetto nel corpo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con mani bagnate, su superfici o in ambienti umidi.
- Non tenere in mano la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.
- Verificare regolarmente l'assenza di danni alla spina di alimentazione e all'adattatore. In caso di danni, rivolgersi al fabbricante o a un centro di assistenza tecnica autorizzato affinché sostituiscano il cavo e la spina, onde evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'unità è caduta a terra o si è danneggiata in altro modo. In tal caso, portale l'unità al centro riparazioni affinché la controllino e la riparino se necessario.
- Non tentare di ripararla da soli. Vi è pericolo di scarica elettrica.
- Non lasciare che il cavo penda da un piano con bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
- L'installazione di un dispositivo di protezione contro i picchi di tensione offrirà un'ulteriore protezione con una corrente nominale iniziale non superiore a 30 mA nell'impianto domestico. Consultare il proprio elettricista.
- Il cavo, così come qualunque eventuale prolunga necessaria, dovrà essere posizionato in modo che non costituisca un pericolo qualora venisse tirato o scollegato inavvertitamente.
- Se si utilizza un cavo molto lungo, esso dovrà essere adeguato alla fornitura di energia in questione. In caso contrario provocherà un surriscaldamento del cavo e/o della spina.
- Posizionare l'unità su una superficie rigida, piana e a prova di calore, lontana da fiamme libere (come i fornelli a gas) e al di fuori della portata dei bambini.
- Il presente apparecchio non è idoneo all'uso commerciale né per essere utilizzato all'esterno.
- Scollegare l'apparecchio quando non lo si utilizza e prima di pulirlo.
- Precauzione: l'apparecchio rimane acceso quando è collegato alla corrente; tenere fuori dalla portata dei bambini o di persone che necessitino di supervisione.
- Spegnerne l'unità prima di estrarre la spina di alimentazione.
- Utilizzare solo i pezzi di ricambio del fabbricante.

- Non trasportare mai l'unità afferrandola per il cavo.
- Non estrarre i singoli componenti dal corpo dell'apparecchio.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio.

MONTAGGIO E UTILIZZO

1. Pulire il tappo dosatore, il coperchio e la caraffa quando li si utilizzano per la prima volta.
2. Assicurarsi che l'unità sia spenta e non collegarla prima dell'installazione.
3. Prima di tutto, inserire le lame e la guarnizione in gomma nell'anello portalame e avvitare quest'ultimo alla caraffa.
4. Quindi incastrare la caraffa sulla base motore e assicurarsi che sia saldamente fissata ad essa.
5. Riempire la caraffa con gli alimenti desiderati e assicurarsi che nessun liquido trabocchi dal contenitore. La capacità massima di liquido non deve superare i 1500 ml.
6. Non utilizzare l'unità a vuoto.
7. Collocare saldamente il coperchio sulla caraffa.
8. Collocare il tappo dosatore al centro del coperchio e ruotarlo in senso antiorario.

FUNZIONAMENTO

1. Assicurarsi che il selettore di velocità sia girato in posizione "OFF" e quindi collegare il frullatore alla presa di corrente.
2. Questa unità è dotata di un dispositivo di sicurezza e non funziona se la caraffa non è agganciata correttamente sulla base motore.
3. Riempire la caraffa con gli alimenti desiderati.
4. Collocare il coperchio sulla caraffa e fissarla. Collocare il tappo dosatore al centro del coperchio, ruotarlo con cautela in senso antiorario.
5. Collocare la caraffa sulla base motore. La luce blu attorno al selettore di velocità indica che l'apparecchio è collegato a una presa di corrente. Ora è possibile utilizzare il frullatore in modo normale.
6. Se si sta utilizzando il macinino, mettere i chicchi di caffè nel recipiente di vetro. La quantità di chicchi di caffè deve essere inferiore al 60% della capacità totale del recipiente del macinino. Collocare la lama del macinino e la guarnizione in gomma nell'anello portalame e fissare quest'ultimo saldamente al recipiente di vetro. Posizionare il macinino sul supporto superiore della base motore. Ora è possibile macinare normalmente i chicchi di caffè.
7. Per utilizzare le funzioni "BATIDO/SMOOTHIE", "HIELO/ICE" o "TURBO", ruotare il selettore sulla posizione "ON" e premere uno dei pulsanti. Questo si accenderà, indicando che è in funzione.
8. Per selezionare la velocità, girare il selettore tra le posizioni "MIN" (velocità bassa) e "MAX" (velocità alta) per impostare la velocità necessaria.
9. Utilizzare l'apparecchio per un periodo massimo di 2,5 minuti e attendere 3 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

PULSANTI FUNZIONE

1. **BATIDO/SMOOTHIE**
La lama gira a velocità elevata, idonea per un frullato omogeneo.
2. **HIELO/ICE**
La lama gira a velocità elevata, resta in funzione per 1 secondo e si ferma per 0,5 secondi: perfetto per tritare il ghiaccio.
3. **TURBO**
L'unità funziona esclusivamente quando si preme il pulsante e si ferma non appena si cessa di premerlo. La lama gira a velocità elevata.
4. **MIN**
La lama gira a velocità ridotta.
5. **MAX**
La lama gira ad alta velocità.
6. **ON**
L'unità è collegata ed è possibile utilizzare le funzioni "BATIDO/SMOOTHIE", "HIELO/ICE" e "TURBO".
7. **OFF**
L'unità è scollegata.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

- Basso:** per uso leggero con liquidi.
Alto: per una consistenza più solida: per mescolare liquidi e solidi.
Turbo: per fare i frappé; movimenti a impulsi, potenti e brevi.
 (Nella posizione "Turbo" l'interruttore non rimane bloccato permanentemente.
 È necessario mantenerlo nella posizione "Turbo" o farlo girare ripetutamente.
 Precauzione: La capacità massima della caraffa in vetro è 1,5 L).

CONSIGLI UTILI

- Per ottenere i migliori risultati quando si frullano ingredienti solidi, aggiungerli nella caraffa di vetro a piccoli pezzi, uno a uno, anziché inserirne una grande quantità in una volta sola.
- Se si stanno elaborando ingredienti solidi, prima tagliarli in piccoli pezzi (2-3 cm).
- Quando si mescolano ingredienti solidi, iniziare con una piccola quantità di liquido. Aggiungere il liquido gradatamente, attraverso l'apertura sul coperchio.
- Appoggiare sempre la mano sulla parte superiore del frullatore quando l'apparecchio è in funzione.
- Procedere con cautela quando si frullano alimenti densi.
- Per frullare ingredienti solidi o molto densi si consiglia di utilizzare il frullatore in modalità "Turbo" per impedire che le lame si blocchino.
- Per tritare facilmente il ghiaccio si consiglia di aggiungere una piccola quantità d'acqua.

PRECAUZIONE:

Se la caraffa è troppo piena, l'apparecchio potrebbe smettere di funzionare: spegnere l'unità e scollegare la spina. Vuotare parte del contenuto e quindi riavviare l'apparecchio.

PULIZIA E IMMAGAZZINAMENTO

Attenzione: spegnere l'unità prima di pulirla, per evitare scariche elettriche o altri pericoli.

1. Oltre a ciò, è necessario leggere il paragrafo "Precauzioni di sicurezza" all'inizio delle presenti istruzioni.
2. Non pulire con acqua la base motore, né il cavo, né la spina.
3. Pulire la base motore con un panno morbido e umido e un detergente delicato.
4. Riempire la caraffa fino a metà con acqua calda e poco detersivo. Lasciare in funzione l'unità a velocità massima fino a che la caraffa non sarà pulita (massimo 1 minuto).
5. L'anello portalamme si può separare dalla caraffa stessa. Svitare in senso antiorario ed estrarre le lame insieme alla guarnizione in gomma.
6. Pulire il macinino riempiendolo fino a metà con acqua calda e poco detersivo; posizionare il macinino sul supporto superiore della base motore. Lasciare in funzione l'unità a velocità massima fino a che non sarà pulito. Quindi utilizzare l'acqua per pulire tutti i componenti del macinino (massimo 1 minuto).
7. Asciugare bene tutti i componenti prima di utilizzarli di nuovo.
Precauzione: le lame sono molto affilate. Prestare attenzione durante le operazioni di pulizia.
8. Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste norm in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. Wij hopen dat u van uw nieuwe LIMA blender van PALSON zult genieten.

LET OP:

- Lees eerst de aanwijzingen door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze aanwijzingen om het indien nodig te kunnen raadplegen.
- Verkeerd gebruik en onjuiste behandeling kunnen problemen aan het apparaat veroorzaken en de gebruiker kan daarvan schade ondervinden.
- Het product kan alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het bestemd is. Er wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd voor schade door onjuist gebruik of verkeerde behandeling.
- Voordat u het apparaat aansluit, controleer of het voltage overeenkomt met de gegevens die op het plaatje van het apparaat staan.
- Steek het apparaat of de stekker niet in water of andere vloeistoffen. Indien het apparaat in water valt, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het naar een geautoriseerde servicedienst om het te laten onderzoeken voordat u het opnieuw gaat gebruiken. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Probeer de unit niet zelf te openen. Geen voorwerpen in het apparaat werpen.
- Het apparaat niet met natte handen gebruiken, evenmin op een natte ondergrond of in vochtige ruimtes.
- De stekker niet met natte of vochtige handen vastpakken.
- Controleer regelmatig of er schade is aan de stekker of aan de adapter. In het geval van schade, wend u zich tot de fabrikant of tot een geautoriseerde servicedienst om het snoer te laten vervangen om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat niet gebruiken als het snoer of stekker beschadigd zijn of als het apparaat op de grond is gevallen of als er op een andere wijze schade is ontstaan. In deze gevallen brengt u het apparaat naar een servicedienst om het te laten controleren en indien noodzakelijk te laten repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Laat het snoer niet langs scherpe randen hangen en houd het verwijderd van hete voorwerpen en open vuren.
- Het installeren van een spanningsbeschermer biedt u extra bescherming met een nominale primaire stroom van niet meer dan 30 mA in uw huis. Raadpleeg uw elektriciën.
- Het snoer of eventuele verlenging ervan wordt op dusdanige wijze aangesloten dat er geen risico's aan verbonden zijn voor degene die er onbewust aan trekt of uit het stopcontact haalt.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, moet dit in overeenstemming zijn met de plaatselijke energievoorziening. Zo niet, dan kan het oververhitting van het snoer en/of stekker veroorzaken.
- Plaats het apparaat op een harde, gladde en hittebestendige ondergrond, verwijderd van open vuren (zoals een gasfornuis) en gebruik het buiten bereik van kinderen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik en evenmin om buiten te gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of als u het gaat schoonmaken.

- Voorzichtig: het apparaat blijft ingeschakeld als het aangesloten is, houd buiten bereik van kinderen of personen die toezicht behoeven.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen van de fabrikant.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken.
- Haal de afzonderlijke componenten van de beker niet uit elkaar.
- Als het snoer beschadigd is, dient het door de fabrikant of door haar geautoriseerde servicedienst of door een erkende monteur vervangen te worden, om eventuele gevaren te voorkomen.
- Dit product mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen, als de lichamelijke of geestelijke staat hem of haar belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met dit product gaan spelen.
- Gebruik de blender altijd met het deksel dicht.

MONTAGE EN GEBRUIK

1. Maak de dop/maatbeker, het deksel en de kan schoon voordat u het voor het eerst gebruikt.
2. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is en niet is aangesloten voor u het in werking stelt.
3. Plaats eerst de mesjes en de afdichtingsring in het koppelstuk van de mesunit en draai deze laatste vast op de kan.
4. Plaats daarna de kan op de motorunit en controleer of de kan goed bevestigd is.
5. Vul de kan met het gewenste voedsel en controleer of er geen vloeistof uit de kan loopt. De hoeveelheid vloeistof mag niet meer zijn dan 1500 ml.
6. Het apparaat niet gebruiken zonder voedsel in de kan.
7. Plaats het deksel goed op de kan.
8. Plaats de dop/maatbeker in het midden van het deksel en draai tegen de wijzers van de klok in.

WERKING

1. Controleer of de snelheidsregeling op de stand "OFF" staat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
2. Dit apparaat heeft een veiligheidsmechanisme en werkt niet als de kan niet juist op de motorunit is geplaatst.
3. Vul de kan met het gewenste voedsel.
4. Plaats het deksel op de kan en draai het vast. Plaats de dop/maatbeker in het midden van het deksel, draai zorgvuldig vast tegen de wijzers van de klok in.
5. Plaats de kan op de motorunit. Het blauwe lampje bij de snelheidsregeling geeft aan dat het apparaat is aangesloten op het netwerk. Nu kan de blender op de normale wijze gebruikt worden.
6. Als u de molen wilt gebruiken, plaats dan de koffiebonen in de glazen kom. De hoeveelheid koffiebonen moet minder zijn dan 60% van de totale capaciteit van de molenkom. Plaats het mes van de molen en de afdichtingsring in het koppelstuk van de mesunit en bevestig deze goed aan de glazen kan. Plaats de molen op de hoogste steun van de motorunit. Nu kunnen de koffiebonen gemalen worden.
7. Om de standen "BATIDO / SMOOTHIE", "HIELO / ICE" of "TURBO" te gebruiken, draai de schakelaar op "ON" en druk op een van de knoppen. Deze licht dan op ten teken dat hij ingeschakeld is.

8. Om de snelheid te kiezen, draai de schakelaar tussen de knoppen "MIN" (lage snelheid) en "MAX" (hoge snelheid) om de gewenste snelheid in te stellen.
Gebruik het apparaat maximaal 2,5 minuten opeenvolgend en wacht 3 minuten voordat u het opnieuw gebruikt.

FUNCTIEKNOPPEN

1. **BATIDO/ SMOOTHIE**
Het mes draait op hoge snelheid, geschikt voor een heerlijke smoothie.
2. **HIELO/ ICE**
Het mes draait op hoge snelheid, gedurende één seconde, stop dan 0,5 seconde, perfect om ijsblokjes te vermalen.
3. **TURBO**
Het apparaat werkt alleen als de knop ingedrukt blijft en stopt zodra u ophoudt met drukken. Het mes draait op hoge snelheid.
4. **MIN**
Het mes draait op lage snelheid.
5. **MAX**
Het mes draait op hoge snelheid.
6. **ON**
Het apparaat is aangesloten en de standen "BATIDO/ SMOOTHIE", "HIELO / ICE" en "TURBO" kunnen worden gebruikt.
7. **OFF**
Het apparaat is niet aangesloten.

DE SNELHEID INSTELLEN

- Laag: bij licht gebruik met vloeistoffen.
Hoog: voor iets steviger voedsel – om vloeistoffen en vast materiaal te mengen.
Turbo: om ijs te vermalen; druk krachtig en kort op de knoppen.
(In de stand "Turbo", houdt de schakelaar niet de juiste instelling.
U moet de schakelaar in de stand "Turbo" houden of het steeds laten draaien.
Voorzichtig: De maximale capaciteit van de glazen kan is 1,5L).

BRUIKBARE ADVIEZEN

- Om het beste resultaat te bereiken bij het mengen van vaste ingrediënten, is het beter één voor één kleine porties in de glazen kan te doen in plaats van een grote hoeveelheid in een keer.
- Als u vaste ingrediënten wilt verwerken, snij deze dan eerst in kleine stukjes (2-3cm).
- Bij het mengen van vaste ingrediënten, begin dan met een beetje vloeistof. Voeg meer vloeistof toe door de opening van het deksel.
- Leg uw hand altijd op het bovenste gedeelte van de blender als die in werking is.
- Ga voorzichtig om met het mengen van dikke vloeistoffen.
- Om vaste ingrediënten of dikke vloeistoffen te mengen, raden we u aan de blender in de stand "Turbo" te zetten om te voorkomen dat de mesjes vastlopen.
- Om gemakkelijk ijsblokjes te vermalen is het raadzaam een kleine hoeveelheid water toe te voegen.

VOORZICHTIG:

Als de kan te vol is kan de werking geblokkeerd worden, zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Haal een deel van de ingrediënten uit de kan en zet het apparaat weer aan.

SCHOONMAKEN EN OPBERGEN

Let op: Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt om elektrische schokken en andere gevaren te vermijden.

1. Bovendien dient u het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften" aan het begin van deze aanwijzingen te lezen.
2. De motorunit, het snoer en de stekker niet met water schoonmaken.
3. Maak de motorunit schoon met een zachte vochtige doek en een zacht schoonmaakmiddel.
4. Vul de kan tot de helft met heet water en een beetje zeep. Zet het apparaat aan op de maximale snelheid tot de kan schoon is (maximaal 1 minuut).
5. Het koppelstuk van de mesunit kan losgemaakt worden van de kan. Schroef deze los tegen de wijzers van de klok in en haal de mesjes samen met de afdichtingsring er uit.
6. Maak de molen schoon door die tot de helft met heet water te vullen en een beetje zeep; plaats de molen op de bovenste steun van de motorunit. Zet het apparaat aan op de maximale snelheid totdat de molen schoon is. Gebruik water om alle onderdelen van de molen schoon te maken (maximaal 1 minuut).
7. De onderdelen goed drogen voordat u ze weer gebruikt.
Voorzichtig: De mesjes zijn erg scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken.
8. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen bij het kiezen van een van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί για την επίτευξη των πιο υψηλών προτύπων ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας μπλέντερ LIMA της PALSON.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές χρήσεις.
- Μια εσφαλμένη χρήση ή ένας λάθος χειρισμός ίσως προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και τραυματισμούς στον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από τον χρήστη. Δε αναλαμβάνουμε ευθύνη για τις βλάβες που προκλήθηκαν από εσφαλμένο χειρισμό.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε αν ο τύπος τροφοδοσίας και η τάση ανταποκρίνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μη βάζετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε την αμέσως από την πρίζα και αναζητήστε την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία για να την εξετάσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τον σκελετό μόνοι σας. Μη βάζετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στον σκελετό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, πάνω σε βρεγμένη επιφάνεια ή όταν έχει υγρασία.
- Μην ακουμπάτε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Να βεβαιώνετε συχνά αν υπάρχουν βλάβες στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στον προσαρμογέα. Σε περίπτωση βλαβών, ενημερώστε τον κατασκευαστή ή ένα εξειδικευμένο τεχνικό συνεργείο για να αλλάξουν το καλώδιο ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν το καλώδιο ή η πρίζα έχουν πάθει ζημιά ή αν η συσκευή έχει πέσει στο πάτωμα ή έχει υποστεί άλλη βλάβη. Σε όλες τις περιπτώσεις, πηγαίνετε τη συσκευή στο εργοστάσιο για να την ελέγξουν και να την επισκευάσουν αν χρειαστεί.
- Μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε οι ίδιοι. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από κοφτερές άκρες και μην το αφήνετε κοντά σε ζεστά αντικείμενα και φλόγες
- Η τοποθέτηση μιας συσκευής προστασίας αιχμών σας προσφέρει μια επιπρόσθετη προστασία με ένα ονομαστικό ρεύμα εκκίνησης που δεν ξεπερνά τα 30 mA σε οικιακή εγκατάσταση. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Το καλώδιο όπως και κάθε επέκταση τοποθετείται έτσι ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο για κανέναν που θα το αποσυνδέσει κατά λάθος.
- Αν χρησιμοποιείτε μεγάλο καλώδιο, πρέπει να είναι αντίστοιχο με την υπηρεσία ενέργειας. Ειδάλλως θα προκληθεί υπερθέρμανση του καλωδίου και/ή της πρίζας.
- Βάλτε τη συσκευή σε μια στερεή, λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, κοντά στις ανοιχτές εστίες (όπως ο φούρνος) και χρησιμοποιήστε την μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για εμπορική χρήση ούτε για εξωτερική χρήση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και επίσης μετά τον καθαρισμό.
- Προφύλαξη: Η συσκευή συνεχίζει να είναι ενεργοποιημένη όσο βρίσκεται υπό ηλεκτρική τάση, τοποθετείτε την μακριά από παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επίβλεψη.
- Κλείνετε τη συσκευή πριν την βγάλετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα του κατασκευαστή.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Μην αφαιρείτε τα μεμονωμένα εξαρτήματα από το σκελετό.
- Αν το καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης ή τραυματισμού.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή από άτομα με ειδικές ανάγκες. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με αυτό το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το μπλέντερ με το καπάκι του.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

1. Καθαρίζετε τη δοσομετρική τάπα, το καπάκι και το δοχείο πριν από την πρώτη χρήση.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και μην την ενεργοποιήσετε πριν την τοποθέτηση.
3. Βάλτε πρώτα τα μαχαίρια και το λαστιχένιο παρέμβυσμα στο δακτύλιο θήκης μαχαιριών και στερεώστε το τελευταίο στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε έπειτα το δοχείο πάνω στη θήκη του μηχανισμού κίνησης και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά.
5. Γεμίστε το δοχείο με τα τρόφιμα που επιθυμείτε και βεβαιωθείτε ότι δεν θα ξεχειλίσει κάποιο υγρό. Η μέγιστη χωρητικότητα του υγρού δεν πρέπει να ξεπεράσει τα 1500 ml.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να εισάγετε κάποιο τρόφιμο στο δοχείο.
7. Τοποθετείτε σωστά το καπάκι πάνω στο δοχείο.
8. Τοποθετήστε τη δοσομετρική τάπα στο κέντρο του καπακιού και στρέψτε την αριστερόστροφα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ταχύτητας είναι στη θέση «OFF» κι έπειτα αποσυνδέστε το μπλέντερ από το ρεύμα.
2. Η συσκευή έχει έναν μηχανισμό ασφαλείας, και δε λειτουργεί χωρίς να έχει τοποθετηθεί το δοχείο σωστά πάνω στη θήκη.
3. Γεμίστε το δοχείο με τα τρόφιμα που επιθυμείτε.
4. Βάλτε το καπάκι στο δοχείο και στερεώστε το. Τοποθετήστε τη δοσομετρική τάπα στο κέντρο του καπακιού και στρέψτε την με προσοχή αριστερόστροφα.
5. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη θήκη του μηχανισμού κίνησης. Η μπλε λυχνία κοντά στον επιλογέα ταχύτητας δείχνει ότι είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Τώρα μπορείτε να λειτουργήσετε το μπλέντερ κανονικά.
6. Αν χρησιμοποιείτε το μύλο, βάλτε τους κόκκους του καφέ στο γυάλινο δοχείο. Η ποσότητα των κόκκων καφέ πρέπει να είναι λιγότερες από το 60% της συνολικής χωρητικότητας του μύλου. Βάλτε το μαχαίρι του μύλου και το λαστιχένιο παρέμβυσμα στο δακτύλιο θήκης μαχαιριών και στερεώστε το σωστά στο γυάλινο δοχείο. Βάλτε το μύλο στο επάνω ακροφύσιο στη θήκη μηχανισμού κίνησης. Τώρα μπορείτε να αλέσετε τον καφέ κανονικά.
7. Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες «ΧΤΥΠΗΜΑ/ SMOOTHIE», «ΠΑΓΟΣ / ICE» ή «TURBO» στρέψτε τον επιλογέα μέχρι τη θέση «ON» και πατήστε ένα από τα κουμπιά. Ανάβει δείχνοντας ότι είναι ενεργοποιημένο.

8. Για να επιλέξετε την ταχύτητα, στρέψτε τον επιλογέα στις θέσεις «MIN» (χαμηλή ταχύτητα) και «MAX» (υψηλή ταχύτητα) για να πετύχετε την επιθυμητή ταχύτητα.
9. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για 2,5 συνεχόμενα λεπτά και περιμένετε 3 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. ΧΤΥΠΗΜΑ / SMOOTHIE
Το μαχαίρι στρέφεται σε υψηλή ταχύτητα, κατάλληλη για ομοιόμορφο ανακάτεμα.
2. ΠΑΓΟΣ / ICE
Το μαχαίρι στρέφεται με υψηλή ταχύτητα, λειτουργεί για 1 δευτερόλεπτο και σταματά για 0,5 δευτερόλεπτα, για να θρυμματίσει τον πάγο.
3. TURBO
Η συσκευή λειτουργεί μόνο όταν το πλήκτρο είναι πατημένο και σταματά όταν δεν είναι πατημένο. Το μαχαίρι στρέφεται με υψηλή ταχύτητα.
4. MIN
Το μαχαίρι στρέφεται με χαμηλή ταχύτητα.
5. MAX
Το μαχαίρι στρέφεται με υψηλή ταχύτητα.
6. ON
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη και μπορεί να χρησιμοποιήσει τις λειτουργίες «ΧΤΥΠΗΜΑ / SMOOTHIE», «ΠΑΓΟΣ / ICE» και «TURBO».
7. OFF
Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Χαμηλή: Για ελαφριά χρήση με υγρά.

Υψηλή: Για την καλύτερη ανθεκτικότητα - για την ανάμιξη υγρών και στερεών υλικών.

Turbo: Για το θρυμματισμό του πάγου, κάντε μικρές και έντονες κινήσεις. Στη θέση «Turbo» ο διακόπτης δεν παραμένει μόνιμα σε αυτή τη ρύθμιση. Πρέπει να τον διατηρήσετε στη θέση «Turbo» ή να τον περιστρέψετε συχνά. Προφύλαξη: Η χωρητικότητα του κρυστάλλινου δοχείου είναι 1,5L).

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα για το λιώσιμο των στερεών υλικών, βάζετε μικρές ποσότητες στο κρυστάλλινο δοχείο αντί για ολόκληρη τη μερίδα.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μεγάλες ποσότητες, κόψτε σε μικρά κομμάτια (2-3cm).
- Για να αναμείξετε στέρεα συστατικά, αρχίστε με μια μικρή ποσότητα νερού. Προσθέτετε όλο και περισσότερο νερό από το άνοιγμα του καπακιού.
- Βάζετε πάντα το χέρι σας στο επάνω μέρος του μπλέντερ όταν λειτουργείτε τη συσκευή.
- Προσοχή κατά το ανακάτεμα παχύρρευστων υγρών.
- Για να χτυπήσετε τα παχύρρευστα στερεά ή υγρά συστατικά σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λειτουργία «Turbo» για να μη σταματήσουν τα μαχαίρια.
- Για να θρυμματίσετε τον πάγο εύκολα σας προτείνουμε να προσθέσετε λίγο νερό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αν το δοχείο είναι υπερβολικά γεμάτο ίσως μπλοκάρει τη λειτουργία, αποσυνδέστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα. Αδειάστε ένα μέρος του περιεχομένου κι έπειτα θέστε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα και άλλους κινδύνους.

1. Επίσης, διαβάστε την ενότητα «Προφυλάξεις ασφαλείας» στην αρχή των οδηγιών.
2. Μην καθαρίζετε τη θήκη, ούτε το καλώδιο ή την πρίζα με νερό.
3. Καθαρίζετε τη θήκη με ένα υγρό και απαλό πανί και με κάποιο απορρυπαντικό.
4. Γεμίζετε το δοχείο μέχρι τη μέση με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα μέχρι το δοχείο να καθαρίσει (μέγιστο 1 λεπτό).
5. Ο δακτύλιος θήκης μαχαιριών ίσως φύγει από το σωστό δοχείο. Ξεβιδώστε το αριστερόστροφα και αφαιρέστε τα μαχαίρια μαζί με τον λαστιχένιο κύλινδρο.
6. Καθαρίστε το μύλο γεμίζοντας τον μέχρι τη μέση με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό, τοποθετήστε το μύλο στο επάνω μέρος της θήκης. Αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα μέχρι να καθαρίσει. Έπειτα βάλτε νερό για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα του μύλου (μέγιστο 1 λεπτό).
7. Στεγνώνετε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά. Προφύλαξη: Τα μαχαίρια είναι πολύ κοφτερά. Προσοχή κατά τον καθαρισμό τους.
8. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα καθαρισμού.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας το προϊόν μας.

Наша продукция разработана при соблюдении самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от нашего блендера LIMA фирмы PALSON.

ВНИМАНИЕ:

- Перед использованием прибора прочтите все инструкции. Сохраните данные инструкции для получения информации в будущем.
- Плохое использование или ненадлежащее применение прибора может привести к его повреждению и нанесению вреда пользователю.
- Допускается использование прибора только по назначению. Ответственность за вред, причиненный вследствие ненадлежащего или ошибочного использования прибора, поставщик не несет.
- До подключения прибора к сети тока удостоверьтесь, что характеристики электрической сети соответствует характеристикам, указанным на табличке.
- Не помещайте прибор и штепсельную вилку в воду или другую жидкость. В случае попадания прибора в воду немедленно выдерните вилку из розетки и отнесите прибор в службу послепродажного обслуживания изготовителя для осмотра до его повторного использования. Возможно случайное поражение электротоком.
- Не пытайтесь самостоятельно вскрыть корпус прибора. Не вкладывайте никакие предметы в корпус.
- Не берите прибор мокрыми руками, не используйте его на влажной поверхности или во влажном помещении.
- Не берите вилку питания мокрыми или влажными руками.
- Периодически проверяйте, имеются ли повреждения на вилке питания или адаптере. В случае наличия повреждений обратитесь к изготовителю или в его центр послепродажного обслуживания для замены шнура и вилки с целью устранения опасности.
- Не используйте прибор, если шнур или штепсельная вилка повреждены или, в случае падения прибора на пол или иного повреждения. В таких случаях, отнесите прибор в мастерскую для его осмотра и, при необходимости, ремонта.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. Возможно поражение электрическим током.
- Не допускайте контакта шнура с острыми краями и располагайте его вдали от горячих предметов и пламени.
- Установка предохранителя от пиков напряжения предоставляет вам дополнительную защиту, на начальном этапе номинальная сила тока составляет 20 мА для установки в домашних условиях. Проконсультируйтесь со своим электриком.
Шнур любой необходимой длины должен располагаться так, чтобы не представлять опасности для того, кто неосознанно берет его в руки или отключает его.
- В случае замены шнура на шнур большей длины он должен быть рассчитан на соответствующее потребление электроэнергии прибором. В ином случае может возникнуть перегрев шнура и/или штепсельной вилки.
- Поставьте прибор на жесткую, ровную, жаростойкую поверхность вдали от пламени (например, газовая печь) и используйте в недоступном для детей месте.

- Данный прибор не предназначен ни для коммерческого использования, ни для использования вне дома.
- Отключите прибор от электрической сети, если вы им не пользуетесь, и перед тем, как начать его очистку.
- Предупреждение: аппарат включен пока штепсельная вилка находится в розетке, храните прибор в местах, недоступных для детей или лиц, за которыми требуется наблюдение.
- Перед тем, как выдернуть вилку из розетки, отключите прибор.
- Используйте только те насадки, которые предоставлены изготовителем.
- Не перемещайте прибор, потянув его за шнур.
- Не удаляйте индивидуальных деталей корпуса.
- В случае повреждения шнура он должен быть заменен изготовителем, уполномоченным сервисным центром или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование прибора детьми или другими лицами, чью физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых с тем, чтобы исключить возможность игр с ним.
- Блендер следует использовать с закрытой крышкой.

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. До первого использования прибора вымойте пробку-дозатор, крышку и чашу.
2. Убедитесь в том, что прибор отключен, и не подключайте его до установки.
3. Сначала поместите ножи и резиновые уплотнители в кольцо резцедержателя и привинтите кольцо к чаше.
4. Затем вставьте чашу в блок двигателя и убедитесь, что она плотно зафиксирована.
5. Заполните чашу продуктами, по желанию, и убедитесь, что жидкость не переливается через края чаши. Максимальная вместимость жидкости - 1500 мл.
6. Не используйте прибор, не поместив в чашу каких-либо продуктов.
7. Плотно накройте чашу крышкой
8. Поместите пробку-дозатор в центр крышки и поверните её против часовой стрелки.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

1. Убедитесь в том, что рукоятка выбора режима скорости находится в положении "OFF", подключите блендер к источнику питания.
2. Прибор оснащен устройством безопасной работы и не функционирует при неправильном положении чаши на блоке двигателя.
3. Заполните чашу продуктами питания, по желанию.
4. Плотно накройте чашу крышкой. Поместите пробку-дозатор в центр крышки, осторожно поверните её против часовой стрелки.
5. Вставьте чашу в блок двигателя. Голубая подсветка рукоятки выбора режима скорости указывает на то, что прибор подключен к источнику питания. Блендер готов к использованию.

6. При использовании мельницы поместите кофейные зерна в стеклянный приемник. Кофейные зерна не должны заполнять более 60% объема приемника мельницы. Поместите нож мельницы и резиновые уплотнители в кольцо резцедержателя и прикрепите кольцо к стеклянному приемнику. Поместите мельницу на верхнюю подставку блока двигателя. Теперь можно перемалывать кофейные зерна в нормальном режиме.
7. Для использования режимов «BATIDO / SMOOTHIE», «HIELO / ICE» или «TURBO» поверните рукоятку выбора режима в положение «ON» и нажмите одну из кнопок. Загорится индикатор кнопки, указывая, что прибор включен.
8. Для выбора режима скорости поворачивайте рукоятку выбора режима скорости от положения «MIN» (низкая скорость) и положения «MAX» (высокая скорость) для выбора необходимой скорости.
9. Используйте прибор максимум в течение 2,5 минут и подождите 3 минуты для повторного использования прибора.

КНОПКИ РЕЖИМОВ

1. BATIDO/ SMOOTHIE
Нож вращается на высокой скорости для однородного взбивания.
2. HIELO / ICE
Нож вращается на высокой скорости, работает в течение 1 минуты, затем приостанавливает работу на 0,5 секунд. Отлично подходит для колки льда
3. TURBO
Прибор функционирует только при отжатой кнопке, а отключается при отпускании кнопки. Нож вращается на высокой скорости.
4. MIN
Нож вращается на низкой скорости.
5. MAX
Нож вращается на высокой скорости.
6. ON
Прибор включен и возможно использование режимов «BATIDO/ SMOOTHIE», «HIELO / ICE» и «TURBO».
7. OFF
Прибор отключен.

ВЫБОР РЕЖИМА МОЩНОСТИ

Низкая: для легкого использования с жидкостями.

Высокая: для более твердой консистенции – для смешивания жидкостей и твердых продуктов.

Турбо: для размораживания; порывистых движений, мощных и кратковременных.

(В режиме «Turbo» выключатель не удерживается постоянно в своем положении.

Следует удерживать рукоятку в положении «Turbo» или неоднократно движениями заставлять нож вращаться.

Предупреждение: Максимальная вместимость стеклянной чаши составляет 1,5 л).

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Для достижения лучшего результата при взбивании твердых ингредиентов кладите продукты небольшими порциями вместо выкладывания всей массы продукта сразу.
- При обработке твердых ингредиентов сначала измельчите их (2-3 см).
- При смешивании твердых ингредиентов начните с небольшого количества жидкости. Добавляйте с каждым разом все больше жидкости через отверстие в крышке.
- Во время работы прибора держите свою руку на верхней части блендера.
- Осторожно взбивайте густые жидкости.
- Для взбивания твердых ингредиентов или густых жидкостей мы рекомендуем использовать блендер в режиме «Turbo» во избежание остановки ножей. С целью облегчения колки льда рекомендуется добавить небольшое количество воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если чаша переполнена, работа прибора может блокироваться, отключите прибор, выдерните вилку из розетки. Уберите часть содержимого чаши и затем вновь подключите прибор.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Внимание: Перед очисткой выключите прибор из сети во избежание поражения электрическим током и других опасностей.

1. Помимо этого, следует прочесть раздел «Меры предосторожности» в начале настоящей инструкции.
2. Не мойте водой ни блок двигателя, ни шнур, ни штепсельную вилку.
3. Протрите блок двигателя мягкой тряпкой, смоченной в каком-либо мягком моющем средстве.
4. Наполните чашу до половины объема горячей водой и добавьте немного мыла. Включите прибор на максимальную мощность и оставьте его работающим до тех пор, пока чаша не очистится (максимум на 1 минуту).
5. Кольцо резцедержателя может отделиться от чаши. Отвинтите его, повернув против часовой стрелки, и извлеките ножи вместе с резиновыми уплотнителями.
6. Вымойте мельницу, наполнив ее на половину горячей водой с небольшим количеством мыла; поместите мельницу в верхнюю подставку блока двигателя. Включите прибор на максимальную мощность и оставьте работающим до тех пор, пока мельница не очистится. Затем промойте все детали мельницы (максимум 1 минута).
7. Хорошо просушите все детали для повторного использования прибора.
Предупреждение: ножи очень острые. Будьте осторожны при мытье ножей.
8. Не используйте абразивные моющие средства.

Благодарим Вас за проявленное к нам доверие, выбрав наш продукт.

التنظيف والتخزين

تنبيه: أطفئ الوحدة قبل تنظيفها لتجنب الصدمات الكهربائية والمخاطر الأخرى.

1. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تقرأ فقرة "تحذيرات وقائية" في بداية هذه التعليمات.
2. لا تنظف قاعدة المحرك، أو السلك أو القابس بالماء.
3. نظف قاعدة المحرك بقطعة قماش ناعمة ورطبة وقليل من منتجات النظافة الناعمة.
4. املا الإناء حتى المنتصف بماء ساخن وقليل من الصابون. اترك الوحدة تعمل بأقصى سرعة حتى ينظف الإناء (أقصاه دقيقة واحدة).
5. يمكن فصل الحلقة الحاملة للسكاكين عن الإناء الخاص بها. قم بفكها عكس اتجاه عقارب الساعة وأخرج السكاكين مع السداة المطاطية للإناء.
6. نظف المطحنة بملئها حتى المنتصف بماء ساخن وقليل من الصابون؛ ضع المطحنة في الدعامة العلوية لقاعدة المحرك. اترك الوحدة تعمل بأقصى سرعة حتى تنظف. ثم استخدم الماء بعد ذلك لتنظيف جميع أجزاء المطحنة (أقصاه دقيقة واحدة).
7. جفف جميع الأجزاء قبل استخدامها مرة أخرى.
8. تحذير: السكاكين حادة جداً. يجب الانتباه عند تنظيفها. لا تستخدم منتجات نظافة كاشطة.

شكراً لكم على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.

.3 TURBO

تعمل الوحدة فقط عند الضغط على مفتاح التشغيل وتتوقف عن العمل عندما نتوقف عن الضغط. تدور الشفرة بأعلى سرعة.

.4 MIN

تدور السكينة بسرعة أقل.

.5 MAX

تدور السكينة بأعلى سرعة

.6 ON

الوحدة تعمل ويمكنك استخدام الوظائف "BATIDO / SMOOTHIE"، و"HIELO / ICE" و"OFF".

.7 OFF

الوحدة منفصلة عن التيار الكهربائي.

ضبط السرعة

Bajo: للاستخدام الخفيف مع السوائل.

Alto: لمكونات أكثر صلابة – لخلط السوائل بالمواد الصلبة.

Turbo: لكسر الثلج، الحركات النبضية، القوية والقصيرة.

(في الوضع "Turbo"، لا يبقى المفتاح بشكل دائم في وضعه

يجب أن يكون في وضع "Turbo" أو جعله يدور تكررًا.

تحذير: الحد الأقصى لقدرة الإناء الزجاجي هي 1.5 لتر)

نصائح هامة

- للحصول على أفضل النتائج عند خفق العناصر الصلبة، ضع أجزاء صغيرة في الإناء الزجاجي واحدة بعد الأخرى بدلاً من وضع كميات كبيرة لخفقها.
- إذا كنت تتعامل مع عناصر صلبة، قم بقطعها أولاً في أجزاء صغيرة (2 – 3 سم).
- عند خلط عناصر صلبة، ابدأ بكمية سائل صغيرة. أضف المزيد والمزيد من السائل من خلال فتحة الغطاء.
- ضع يدك دائماً أعلى الخفاقة أثناء تشغيل الجهاز.
- توخ الحذر عند خفق السوائل الكثيفة.
- عند خفق عناصر صلبة أو سائلة كثيفة جداً ننصحك باستخدام الخفاقة في وضع "Turbo" لتجنب توقف السكاكين.
- لكسر الثلج بسهولة يُنصح بإضافة كمية صغيرة من الماء.

تحذير:

إذا كان الإناء ممتلئاً أكثر مما ينبغي فإنه يمكن أن يعطل التشغيل، أطفئ الوحدة وافصل القابس من التيار الكهربائي. أفرغ جزء من المحتويات ثم قم بإعادة تشغيله مرة أخرى.

- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو الأشخاص بدون مساعدة أو رقابة إذا كانت حالتهم البدنية، أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استخدامه بأمان. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بهذا المنتج.
- تُستخدم الخفاقة دائماً مع وجود الغطاء.

التركيب والاستخدام

1. نظف الغطاء المعياري، الغطاء والإناء قبل استخدامهم لأول مرة.
2. تأكد أن الوحدة مطفأة وغير متصلة بالتيار الكهربائي قبل تركيبها.
3. أولاً ضع السكاكين وقطعة المطاط في الحلقة الحاملة للسكاكين وضع الأخيرة في الإناء.
4. ثم ضع الإناء فوق قاعدة المحرك وتأكد أنه تم تثبيتها جيداً بها.
5. أولاً الإناء بالمواد التي تريدها وتأكد من عدم وجود أي سائل يفيض من الغطاء. الحد الأقصى للسائل لا يجب أن يتعدى 1500 ملي لتر.
6. لا تستخدم الوحدة بدون أن تضع أي مادة في الإناء.
7. ضع الغطاء جيداً فوق الإناء.
8. ضع الغطاء المعياري في منتصف الغطاء وقم بدورانه عكس اتجاه عقارب الساعة.

التشغيل

1. تأكد أن مغير السرعات على وضع "OFF" ثم قم بعد ذلك بوصل القابس بالتيار الكهربائي.
2. هذه الوحدة بها جهاز وقائي ولا تعمل إذا كان الإناء غير مثبت بشكل صحيح فوق قاعدة المحرك.
3. أولاً الإناء بالمواد التي تريدها.
4. ضع الغطاء فوق الإناء واضبطه. ضع الغطاء المعياري في منتصف الغطاء، قم بدورانه بحرص في عكس اتجاه عقارب الساعة.
5. ضع الإناء فوق قاعدة المحرك. الضوء الأزرق حول مغير السرعات يشير إلى أن الجهاز موصل بتيار كهربائي. الآن يمكنك استعمال الخفاقة بشكل عادي.
6. إذا كنت تستخدم المطحنة، ضع حبوب القهوة في الإناء الزجاجي. يجب أن تكون كمية حبوب القهوة أقل من 60% من القدرة الكلية للإناء الزجاجي. ضع سكاكين المطحنة وقطعة المطاط في الحلقة الحاملة للسكاكين وثبتها بشكل صحيح بالإناء الزجاجي. ضع المطحنة في الدعامة العلوية لقاعدة المحرك. الآن يمكنك طحن حبوب القهوة بشكل عادي.
7. لاستخدام الوظائف "BATIDO / SMOOTHIE"، أو "HIELO / ICE" أو "TURBO" أدر مغير السرعات حتى الوضع "ON" واضغط على أحد المفاتيح. سوف يضيء المفتاح مشيراً إلى أنه يعمل.
8. لاختيار السرعة، أدر مغير السرعات بين الأوضاع "MIN" (أقل سرعة) و "MAX" (أعلى سرعة) للحصول على السرعة التي تحتاجها.
9. استخدم الجهاز لفترة لا تزيد عن دقيقتين ونصف متواصلتين وانتظر لمدة ثلاث دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.

مفاتيح التشغيل

1. **BATIDO / SMOOTHIE**
تدور السكينة بأعلى سرعة، وبشكل مناسب للحصول على مخفوق متجانس.
2. **HIELO / ICE**
تدور السكينة بأعلى سرعة، تعمل لمدة ثانية وتتوقف لمدة نصف ثانية، مناسب لكسر الثلج.

تم تطوير منتجاتنا لتحقيق أعلى مقاييس الجودة، والتشغيل والتصميم. نتمنى أن تستمتع بخفاقتنا الجديدة LIMA من PALSON.

تنبيه:

- اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.
- سوء الاستخدام والاستعمال الغير لائق يمكن أن يتسبب في حدوث مشاكل في الجهاز وإصابة المستخدم.
- يتم استخدام الوحدة فقط للغرض الذي تم تصنيعها لأجله. نحن غير مسؤولين عن الأضرار الناتجة من الاستخدام الغير لائق أو الاستعمال الخاطئ.
- قبل وصله بالتيار الكهربائي، تأكد أن نوع التغذية والجهد الكهربائي يتناسبان مع البيانات الموجودة على لوحة الجهاز.
- لا تضع الجهاز أو القابس في الماء أو سوائل أخرى. في حالة وقوع الجهاز في الماء، افصله من التيار الكهربائي مباشرة واحمله إلى خدمة صيانة معتمدة لفحصه قبل إعادة تشغيله. يوجد خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تحاول فتح الهيكل بنفسك. لا تدخل أي شيء في الهيكل.
- لا تستخدم الجهاز مع أيدي مبللة، أو فوق أرض رطبة أو عندما يكون المحيط رطب.
- لا تضع قابس الكهرباء بأيدي مبللة أو رطبة.
- افحص بانتظام إذا كان قابس الكهرباء والمقبس تالفان. في حالة وجود أضرار، توجه إلى المصنع أو خدمة الصيانة المعتمدة لتغيير القابس والسلك لمنع المخاطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس تالفان أو إذا سقطت الوحدة على الأرض أو تلفت بأي أسلوب آخر. في هذه الحالات، احمل الوحدة إلى الورشة لفحصها وإصلاحها إذا كان ذلك ضرورياً.
- لا تحاول إصلاحها بنفسك. يوجد خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تدع السلك معلقاً على شفرات حادة وأحفظه بعيداً عن الأشياء الساخنة والنيران.
- تركيب أداة لحماية الجهد الأقصى يقدم حماية إضافية بتيار ضئيل منخفض لا يزيد عن 30 ميغا أمبير في التركيب المنزلي. يُراجع مع الكهربائي الخاص بك.
- لزيادة طول السلك عند الضرورة يجب أن يتم وضع السلك بأسلوب لا يشكل خطراً حتى لا يقوم أحد بجذب السلك بدون أن ينتبه أو أن يفصله.
- إذا استخدمت سلك ذو نطاق واسع، يجب أن يكون مناسب لمزود الطاقة الخاص به. إذا لم يكن مناسباً فسوف يتسبب في رفع درجة حرارة السلك و/أو القابس.
- ضع الوحدة فوق سطح صلب، مستوي ومقاوم للحرارة، بعيداً عن النيران المفتوحة (مثل الفرن الذي يعمل بالغاز) واستخدمها بعيداً عن تناول الأطفال.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري أو الاستخدام الخارجي.
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستخدام وأيضاً قبل تنظيفه.
- تحذير: يظل الجهاز يعمل أثناء اتصاله بالتيار الكهربائي، احفظه بعيداً عن تناول الأطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون إلى رقابة.
- أطفئ الوحدة قبل فصل القابس من التيار الكهربائي.
- استخدم قطع غيار المصنع فقط.
- لا تنقل الوحدة أبداً بجذبها من السلك.
- لا تسحب الأجزاء الفردية للهيكل.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب أن يتم استبداله من المصنع أو خدمة الصيانة المعتمدة التابعة له أو من خلال تقني مؤهل لذلك، وذلك لتجنب الخطر.

A termékeink úgy kerültek kialakításra, hogy kielégítsék a legmagasabb minőségi, funcionális és formatervezési mi igényeket, Reméljük mszivesen használja majd a PALSON új, LIMA megnevezésű turmixgépét.

FIGYELEM:

- Mielőtt használatba venné a készüléket, olvassa el az utasítások teljes szövegét. Tartsa maga z utasításokat a későbbiekre.
- A nem megfelelő használat illetve működtetés problémákat okozhat a készülékben és a felhasználónak.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célra szabad használni. Nem fogadható el semmiféle felelősségrevonás a nem megfelelő használat illetve kezelés miatt bekövetkező károk miatt.
- Mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a készüléken szereplő feszültség megegyezik-e a lakásával.
- Ne tegye vízbe se semmiféle folyadékba a készüléket. Amennyiben az vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból és vigye el a legközelebbi szervízbe, hogy megnézzék mielőtt újra használatba venné. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne próbálja meg Ön leven a borítást, Ne dugjon be alá semmit.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel, vizes talajon állva, illetve ha magas a környezet nedvességtartalma.
- Ne forja meg a dugót vizes, illetve nedves kézzel.
- Nézze meg rendszeresen hogy nem kárososott-e a dugó vagy az adapter. Amennyiben igen, vigye ekl a szervízbe és kérje meg őket hogy cseréljék ki a kábelt és a dugót veszélyhelyzet elkerülése érdekében. .
- Ne használja a készüléket ha a kábel vagy a dugó sérült vagy ha a készülék leesett a földre vagy más módon károsodott. Ebben az esetben vigye a a műhelybe, majd ott megnézik, és ha szükséges meg is javítják.
- Ne próbálja meg Ön megjavítani. Áramütést kaphat.,
- Ne hagyja a kábelt lefelé lógni olyan helyen ahol éles felületek vannak és tartsa tácvol a meleg tárgyaktól, valamint a nyílt lángtól.
- A magas feszültségértékektől megvédő szerkezet beiktatása további védelmet nyújt, az otthoni névleges kezdeti feszültség nem lehet több mint 30mA az otthoni hálózatnál. Beszéljen egy villanyszerelővel.
- A kábelt, és annak esetleges meghosszabbításait úgy kell elhelyezni, hogy ne jelentsen kockázatot senki számá ra hogy véletlenül meghúzza és kikapcsoljon a készülék.
- Ha nagyon hosszú kábelt használunk, annak az energiaellátáshoz kell igazodnia. Ha nem, akkor az aljzat ill.mMaga a kábel is túlmelegedhet.
- Helyezze a készüléket szilárd, egyenes , hőálló felületre, nyílt lángtól távol, (mint pl a gázsütő) és csak gyermekektől távol használja azt.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra, sem a szabadban való felhasználásra.
- Használat után és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Vigyázat: a készülék továbbra is égve marad mindaddig amíg be van dugva a hálózatba , tartsa gyermekektől illetve felügyeletre szoruló személyektől távol. Kapcsolja ki a készüléket mielőtt kihúzná a hálózathoz.
- Csak a gyártó által biztosított pótalkatrészeket használja.
- Sohase fogja meg a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne vegye le a különböző elemeket a borítóról.

- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, az általa felhatalmazott hivatalos szervíznek illetve egy megfelelőern képzett szerelőnek kell kicserélnie, veszélyhelyzet elkerülése érdekében.
- A készüléket nem használhatják gyermekek , illetőleg feklügyelet nélkül olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota nem teszi a biztonságos működtetést lehetővé. A gyermekek esetében ügyelni kell arra, hogy nem játszanak a készülékkel.
- A turmixgépet mindig lezárt tetővel működtetjük.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

1. Tisztítsa meg az adagoló tetőt, valamint a tetőt és a poharat az első használatot megelőzően.
2. Bizonyosodjék meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná.
3. Először tegye fel a késeket és a gumitömítést a késtartó gyűrűre, majd tekerje fel ez utóbbit a pohárra.
4. Ezt követően helyezze fel a poharat a motor alapra, és győződjék meg arról, hogy megfelelően került rögzítésre.
5. Tegye a pohárba a kívánt élelmiszereket és ügyeljen arra, hogy a folyadék túl ne csorduljon. A maximális folyadék kapacitás nem lehet több mint 1500 ml.
6. Ne használja a készüléket anélkül hogy élelmiszert ne tenne a pohárba.
7. Végül tegye fel a tetőt a pohárra.
8. Helyezze a z adagoló kupakot a tető közepébe és forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.

MŰKÖDÉS

1. Bizonyosodjék meg arról, bhogy a sebességbeállító gomb “OFF” állásban legyen, és ezt követően csatlakoztassa a turmixgépet a hálózathoz.
2. A készülék rendelkezik egy biztonsági elemmel, és nem működik amennyiben a pohár nem megfelelően lett felhelyezve a motor alapra.
3. Tegye bele a kívánt élelmiszereket a pohárba.
4. Tegye fel a tetőt és állítsa be megfelelően, A közepére tegye fel az adagoló kupakot és forgassa el óvatosan az óramutató járásával ellentéres irányba. .
5. Tegye fekl a poharat a motor alapra. A sebességbeállító gomb kék fénye azt mutatja, hogy be van dugva a hálózatba. Ettől kezdve már hagyományos módon lehet használni a turmixgépet.
6. Ha használja a darálót, tegye a kávészemeket üvegedénybe. A kávé mennyiséége a teljes kapacitás 60%-n l kisebb legyen. Tegye fel a daráló kését aa késtartó a gumitömítéssel együtt, és rögzítse a gyűrűt az üvegedényhez. Tegye fel a darálót a motor alap tetejére, és onnan már biztonságosan darálhat.
7. A “BATIDO / SMOOTHIE”, “HIELO / ICE” vagy “TURBO” funkciók használatához tekerje el a kiválasztót az “ON” pozícióig és utána nyomja meg a z egyik gombot Ha működik, világítani fog.
8. A sebesség kiválasztásához fordítsa el a gombot a “MIN” (alacsony sebesség) és “MAX” (magas sebesség) gombok közé, hogy a kívánt sebességet sikerüljön beállítani.
9. Max 2,5 percig használja folyamatosan a készüléket és utána pedig várjon 3 percig amíg újra bekapcsolhatja.

FUNKCIÓGOMBOK

1. **BATIDO / SMOOTHIE**
A kés gyorsan forog, jó egyenletes turmix készíthető vele.
2. **HIELO / ICE**
A kés gyorsan forog, 1 másodpercig működik aztán megáll 0,5 mp-re, ideális a jégkockák felvágására.
3. **TURBO**
A készülék csak akkor működik ha a nyomógomb be van nyomva és megáll, ha elengedi, A kés nagy sebességgel forog.
4. **MIN**
A kés lassan forog.
5. **MAX**
A kés nagy sebességgel forog.
6. **ON**
A készülék be van kapcsolva és lehet használni a "BATIDO / SMOOTHIE", "HIELO / ICE" és "TURBO" funkciókat.
7. **OFF**
A készülék ki van kapcsolva.

A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Alacsony: könnyű használatra, foyadékok esetén.

Alto: szilárdabb kobjesztencia biztosítására – folyadék és szilárd élelmiszer összekeverésére.

Turbo: fagylalt szédarabolására, gyors és rövid mozgások.
(A "Turbo" pozíció esetében a kapcsoló beállítása nem marad meg magától hosszú ideig.
A "Turbo" pozícióban kell tartani, vagy igen gyorsan elfordítani.
Vigyázat: az üvegpohár max befogadóképessége 1,5L).

HASZNOS TANÁCSOK

- Szilárd élelmiszerek mixelése esetén vágja fel azokat apró darabokra, és egyenként rakja bele a pohárba, ne egyszerre.
- Ha szilárd élelmiszerekkel dolgozik, először vágja fekl azokat apró darabokra (2-3cm).
- Ha szilárd élelmiszerekkel dolgozik, kezdje mindig egy kis vízzel. Utána adjon hozzá egyre több folyadékot a tető nyílásán keresztül.
- A készülék működtetése során mindig tegye a kezét a turmixgép tetejére.
- Legyen óvatos ha sűrű folzadékot turmixol.
- Szilárd élelmiszerek vagy nagyon sűrű folzadékok turmixolására használja a készüléket "Turbo" üzemmódban, hogy így elkerülhesse a kések megállását.
- Jégkockák turmixolásakor javasoljuk, hogy tegyen hozzá az elején egy kis vizet.

VIGYÁZAT:

Ha a pohár túlzottan tele van, leállhat a készülék működése, kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból. Öntse kle a tetejét azután indítsa be újra.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

figyelem: kapcsolja ki a készüléket mielőtt megtisztitaná, hogy elker>ülje az áramütés vagy egyéb baleset veszélyét.

1. Az itt elmondottakon kívül ugyancsak olvassa el, a "Biztonsági tanácsok" című részt felül.
2. N ne tisztítsa vízzel sem a motor alapot, sem a kábelt sem az aljzatot.
3. A motor alapot nedves puha ruhával tisztítsa és gyenge mosószerrel.
4. Tegyen a pohárba félig meleg vizet és egy kevés tisztítószert. Hagyja hogy maximális sebességen működjön amíg a pohár tiszta nem lesz. (max 1 perc).
5. A késtartó gyűrű leválasztható a pohárról., Ha le azarja venni forgassa el az óramutató irányával ellentétes irányba .és vegye ki a késeket a gumitömítéssel együtt.
6. Úgy tisztítsa ki a darálót hogy félig megtölti vízzel és egy kevés tisztítószereel. Azután ruhával törölje át a daráló alkatrészeit . Utána ugyanazt a vizet lehet felhasználni (max. 1 perc).
7. Jól szátrítsa ki a z alkatrészeket, mielőtt újra használná őket.
Vigyázat a kések rendkívül élesek.Nagyon nyugtalanít a takarítás kérdése.
8. Ne használjon maró hatású tisztítószereket.

Köszönjük hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, kalitede, işlevsellikte ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için geliştirilmişlerdir. PALSON'un yeni mikseri LİMA'nın keyfini çıkarmanızı dileriz

DİKKAT:

- Cihazı kullanmadan önce dikkatlice kullanma kılavuzunu okuyunuz. Gelecek referanslar için bu talimatları saklayınız.
- Kötü ve uygunsuz kullanım cihaz için sorun yaratabilir ve kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Cihaz yalnızca üretildiği amaç için kullanılabilir. Uygun veya hatalı kullanımdan dolayı oluşan hasarlardan şirketimiz sorumlu değildir.
- Fişi prize takmadan önce prizden gelen voltaj ve elektriğin cihazın üzerinde bulunan plakadaki veriler ile uyumlu olup olmadığından emin olunuz.
- Cihazı veya fişini su ya da başka sıvılara batırmayınız. Cihazın suya düşmesi durumunda tekrar kullanmadan önce derhal fişini çekip yetkili bir teknik servise götürünüz. Elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Cihazın gövdesini açmayı denemeyiniz. Gövdeye hiçbir cisim sokmayınız.
- Cihazı nemli ellerle, ıslak zemin üzerinde veya nemli bir ortamdan kullanmayınız.
- Cihazın fişini ıslak veya nemli ellerle ellemeyiniz.
- Düzenli olarak cihazın kablosunda veya şarj cihazında herhangi görünür bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar olması durumunda kabloyu ve prizi değiştirmesi için üreticiye veya yetkili bir teknik servise başvurunuz.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa veya cihaz yere düşüyse, herhangi bir tehlike oluşmaması açısından ve gerektiğinde tamir etmeleri için üreticiye veya en yakın yetkili servise götürünüz .
- Kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Kabloyu keskin kenarlardan sarkık durumda bırakmayınız. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve alevlerden uzak tutunuz
- Voltaj ayarını sağlayan donanım, evde kullanımda 30mA'i aşmayan başlangıç akımında ekstra koruma sunmaktadır. Elektrikçinize danışınız.
- Kablo ve herhangi bir uzantı kablosu hiçbir kişi için tehlike oluşturmayacak veya yanlışlıkla yerinden çekilebilecek şekilde yerleştirilmemesi gerekmektedir.
- Eğer çok uzun bir uzatma kablosu kullanıyorsanız verilen gerilim ile uyum içerisinde olduğundan emin olunuz. Kabloda veya prizde aşırı ısınma oluşturmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı sağlam, düz ve ısıya dayanıklı, açık alevlerden uzak (gaz ateşi gibi) bir yüzeye yerleştiriniz ve çocukların yaklaşamayacağı bir mesafede tutunuz.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere geliştirilmiştir, ticari amaçla kullanılamaz.
- Cihaz kullanılmadığı zaman veya temizlik öncesi fişi prizden çıkartınız.
- Önlem: cihazın fişili takılı durumdayken çalışmaya devam eder bu yüzden çocukların veya gözetimsiz olmaması gereken kişilerin ulaşabileceği bir mesafede olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın fişini çekmeden önce cihazı kapatmayı unutmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından verilen yedek parçaları kullanınız.
- Cihazı kablosundan çekerek taşımayınız.
- Cihazın gövdesinden herhangi bir parça çıkartmayınız.
- Eğer cereyan kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlike önlenmesi açısından üretici tarafından veya onun yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

- Bu cihazın kullanımı, çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler için yasaktır, eğer cihaz bu kişiler için bir risk oluşturuyorsa. Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.
- Blenderi daima kapağı kapalı bir durumda kullanınız.

MONTAJ VE KULLANIM

1. Ölçek kapağını, blender kapağını ve sürahiyi ilk kez kullanmadan önce temizleyiniz.
2. Cihazın kapalı olduğundan emin olunuz ve çalıştırmadan önce fişini takınız.
3. İlk önce bıçaklarını yerleştiriniz lastik contayı bıçak taşıyıcıya yerleştirip bıçak setini sürahiye döndürerek yerleştiriniz.
4. Sonrasında sürahiyi motor gövdesinin üzerine yerleştiriniz ve sağlam oturduğundan emin olunuz.
5. İstedığınız malzemeler ile sürahiyi doldurunuz ve hiçbir sıvının kaptan dışarıya taşmadığından emin olunuz. Sürahinin maksimum kapasitesi 1.5 litre.
6. Sürahiye herhangi bir malzeme koymadan cihazı çalıştırmayınız.
7. Sürahinin kapağını sıkıca kapayınız.
8. Ölçek kapağını kapağın merkezine yerleştiriniz ve saatin aksi yönüne doğru çeviriniz.

İŞLEYİŞ

1. Hız ayarı düğmesinin 'OFF' pozisyonunda bulunduğundan emin olunuz ve devamında cihazın fişini prize takınız.
2. Cihazın bir güvenlik sistemi vardır ve sürahi tam olarak gövdeye oturmadığında cihaz çalışmayacaktır.
3. İsteddiğiniz malzemeler ile sürahiyi doldurunuz .
4. Kapağı sürahinin üzerine yerleştiriniz . Ölçek kapağını ana kapağın ortasına yerleştiriniz ve saatin aksi yönüne doğru dikkatlice çeviriniz.
5. Sürahiyi motor gövdesinin üzerine yerleştiriniz. Hız ayarının yanındaki mavi ışık cihazın fişinin takılı olduğunu gösterir. Şimdi normal bir şekilde blenderi çalıştırabilirsiniz.
6. Eğer öğütücüyü kullanıyorsanız kahve çekirdeklerini cam kaba koyunuz. Kahve çekirdeklerinin miktarı toplam öğütme kap kapasitesinin %60'ını geçmemelidir. Öğütme bıçaklarını ve lastik contayı bıçak taşıyıcı halkasına yerleştiriniz ve bunu sıkıca cam kaba yerleştiriniz. Öğütücüyü motor gövdesinin üst kısmına yerleştiriniz. Şimdi normal bir şekilde kahve çekirdeklerini öğütebilirsiniz.
7. "BATIDO / SMOOTHIE", "HIELO / ICE" veya "TURBO" fonksiyonlarını kullanmak için düğmeyi 'ON' pozisyonuna getiriniz ve düğmelerden birine basınız. Çalışıyor durumunda olduğunu göstermek için ışıklardan biri yanacaktır.
8. Hızı seçmek için şalteri "MIN" (düşük hız) veya "MAX" (yüksek hız) arasında seçim yapabilirsiniz.
9. Cihazı kesintisiz maksimum 2.5 dakika boyunca kullanınız ve tekrar kullanmadan önce 3 dakika bekleyiniz.

FONKSİYON DÜĞMELERİ

1. BATIDO / SMOOTHIE
Bıçaklar yüksek hızla döner, eşit bir karıştırma için ideal hız.
2. HIELO / ICE
Bıçaklar yüksek hızla önder, 1 saniye boyunca çalışır ve 0,5 saniye durar, buz kırmak için birebir.
3. TURBO
Fonksiyon yalnızca düğme basılı tutulduğunda çalışır ve basmayı bıraktığınızda durur. Bıçaklar yüksek hızla döner.
4. MIN
Bıçaklar düşük hızda döner.
5. MAX
Bıçaklar yüksek hızla döner.
6. ON
Cihaz bağlantısı vardır ve “BATIDO / SMOOTHIE”, “HIELO / ICE” ve “TURBO” fonksiyonları kullanılabilir.
7. OFF
Cihaz kapalıdır.

HIZ AYARLARI

- Düşük: sıvı karıştırmak için hafif kullanım.
Yüksek: daha katı bir karışım için – sıvı ve katı malzeme karıştırmak için.
Turbo: buz kırmak için; aralıklı güçlü ve kısa hareketler yapar.
(“Turbo” pozisyonunda düğme devamlı aynı pozisyonda durmaz.
“Turbo” pozisyonunda devamlı tutmanız gerekmektedir veya tekrar tekrar döndürmeniz gerekir.
Dikkat: Sürahinin maksimum kapasites 1.5 litredir).

FAYDALI BİLGİLER

- En iyi sonuçları almak için sürahi içerisine birden büyük parçalar koymak yerine ufak porsiyonlar koyarak karıştırınız.
- Eğer katı malzemeleri işliyorsanız önce küçük parçalara bölünüz (2-3cm).
- Katı ve sıvı malzemeleri karıştırmak için önce sıvı ile başlayınız. Sonrasından kapağın açık bölümünden ufak ufak sıvı ekleyiniz.
- Cihaz çalışıyor durumdayken daima blenderin kapağının üzerine bir elinizi yerleştiriniz.
- Yoğun sıvıları karıştırırken dikkatli olunuz.
- Katı malzemeleri veya çok yoğun sıvıları karıştırmak için blenderi ‘Turbo’ modunda kullanmanızı öneririz böylece bıçakların durmasını önlersiniz.
- Buzu kolayca kırmak için az miktarda su ekleyiniz.

ÖNLEM:

Eğer sürahi aşırı doluyrsa işlev bloke olabilir, cihazı kapatınız ve fişi prizden çekiniz. İçeriğin bir kısmını boşaltınız ve tekrar çalıştırınız.

TEMİZLİK VE DEPOLAMA

Dikkat: Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz.

1. Ayrıca ‘güvenlik önlemleri’ kısmını dikkatlice okuyunuz.
2. Motor gövdesini veya kabloyu su ile yıkamayınız.
3. Motor gövdesini yumuşak ve nemli bir bez ile ve agresif olmayan bir temizlik maddesi ile temizleyiniz.
4. Sürahi yarıya kadar sıcak su ve biraz da sabun ile doldurunuz. Sürahi temizlenene kadar azami hızda makineyi çalıştırınız (maksimum 1 dakika boyunca) .
5. Bıçak taşıyan halka sürahinin kendisinden çıkartılabilir. Saatin aksi yönüne doğru çeviriniz ve bıçaklarını conta ile beraber çıkartınız.
6. Öğütücüyü yarıya kadar sıcak su ve biraz sabun koyarak temizleyiniz; öğütücüyü motor gövdesinin üst destek kısmına yerleştiriniz. Birimin azami hızda çalıştırınız, tamamen temizlenmiş olana kadar. Sornasında su ile öğütücünün bütün parçalarını yıkayınız (maksimum 1 dakika boyunca).
7. Tekrar kullanmadan önce bütün parçaları iyice kurulayınız. bien todos los componentes antes de volver a utilizarlos.
Dikkat: Bıçaklar çok keskindir. Temizlerken çok dikkatli olunuz.
8. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı güven gösterdiğiniz için teşekkür ederiz.

Нашите продукти отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще останете доволни от вашия нов блендер LIMA на PALSON.

ВНИМАНИЕ:

- Прочетете инструкциите преди да ползвате уреда. Запазете ги за бъдещо ползване.
- Неправилната работа или боравене с уреда може да причини повреда или нараняване.
- Уредът трябва да се ползва само по предназначение. Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или от извършване на поправки по уреда от неоторизирано за целта лице.
- Преди да включите блендера към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение съответства на обозначеното върху уреда.
- Не потапяйте уреда и щепсела във вода или други течности. Ако уредът падне във вода, извадете незабавно щепсела от контакта и го занесете в оторизиран сервис за преглед преди да го ползвате отново. Съществува опасност от електрически разряд.
- Не опитвайте да отворите корпуса сами. Не вкарвайте никакви предмети в него.
- Не работете с уреда с мокри ръце, върху влажен под или във влажна среда.
- Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Проверявайте редовно за повреди на щепсела и адаптора. Ако има такива, обърнете се към производителя или към оторизиран сервис за подмяна на кабела и щепсела, за да избегнете опасности.
- Не ползвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, или уредът е паднал на пода и се е повредил. Отнесете го в сервис, за да бъде прегледан и поправен при необходимост.
- Не се опитвайте да го поправите сами. Съществува опасност от електрически разряд.
- Пазете кабела от допир до остри ръбове, горещи предмети и пламък.
- Монтирането в дома на устройство за дефектнотокова защита с праг на задействане, не по-висок от 30 mA осигурява допълнителна защита. Консултирайте се с електротехник.
- Кабелът или удължителят, ако се налага такъв, трябва да са поставени така, че да не подлагат на риск човек, който ги дръпне без да иска или ги изключи.
- При използване на твърде дълго удължение на кабела, то трябва да е съобразено с големината на преминаващия ток. Не трябва да предизвиква прегряване на кабела или щепсела.
- Поставяйте уреда върху твърда, гладка и огнеустойчива повърхност, далеч от открит пламък (като фурна на газ) и го ползвайте далеч от деца.
- Уредът не е подходящ за търговска употреба или ползване на открито.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го ползвате и преди да го почистите.
- Внимание: докато щепселът е в контакта, уредът е включен, пазете далеч от достъпа на деца или на лица, които се нуждаят от надзор.
- Изключете уреда преди да извадите щепсела от контакта.
- Използвайте само резервни части от производителя.
- Не пренасяйте уреда, като го държите за кабела.

- Не разглобявайте корпуса.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, от оторизиран технически сервис или от квалифициран техник, с оглед избягване на опасности.
- Ако не е осигурена чужда помощ или надзор, уредът не трябва да се използва от деца или от лица, чието физическо или умствено състояние, както и състоянието на сетивните им възприятия, не им позволява да го ползват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с уреда.
- При работа с уреда капакът му трябва да е затворен.

МОНТАЖ И ПОЛЗВАНЕ

1. Почистете дозирация съд, капака и каната преди да ги ползвате за първи път.
2. Уверете се, че уредът е изключен и не го включвайте в контакта преди да го монтирате.
3. Най-напред монтирайте ножа и гуменото уплътнение в пръстеновидния носач и завинтете последния към каната.
4. След това монтирайте каната към корпуса и се уверете, че е свързана добре.
5. Напълнете каната с желаните продукти, като внимавате да не изтича течност навън. Количеството течност не трябва да надвишава 1500 ml.
6. Не използвайте уреда без продукти.
7. Затворете плътно капака на каната.
8. Поставете дозирация съд в центъра на капака и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

РАБОТА НА УРЕДА

1. Уверете се, че ключът за избор на скорост е в позиция „OFF” и включете щепсела в контакта.
2. Уредът е снабден със защитно устройство и не работи, ако каната не е монтирана правилно върху корпуса и мотора.
3. Напълнете каната с желаните продукти.
4. Поставете капака върху каната и го затворете добре. Поставете дозирация съд в центъра на капака и го завъртете внимателно в посока, обратна на въртенето на часовниковата стрелка.
5. Поставете каната върху корпуса с мотора. Синята светлина около ключа за избор на скорост показва, че уредът е включен към мрежата. Сега блендерът може да работи нормално.
6. Ако използвате мелничката, изсипете кафе на зърна в стъкления съд. Количеството на зърната трябва да запълни по-малко от 60% от обема на съда. Поставете ножа на мелничката и уплътнението в пръстеновидния носач и монтирайте последния здраво върху стъкления съд. Монтирайте мелничката върху горната част на корпуса с мотора. Вече можете да смелите кафето нормално.
7. За да ползвате функциите „BATIDO / SMOOTHIE”, „HIELO / ICE” или „TURBO”, завъртете ключа на позиция „ON” и натиснете един от бутоните. Бутонът ще светне, указвайки, че уредът работи.
8. За избор на скорост въртете ключа между позиции „MIN” (ниска скорост) и „MAX” (висока скорост), за да настроите желаната скорост.
9. Оставете уреда да работи не повече от 2,5 минути, след което го изгасете и изчакайте 3 минути преди да го включите отново.

БУТОНИ ЗА ФУНКЦИИ

1. **BATIDO / SMOOTHIE**
Ножът се върти с висока скорост, подходяща за хомогенно разбиване.
2. **HILO / ICE**
Ножът се върти с висока скорост в продължение на 1 секунда и спира за 0,5 секунда, тази функция е идеална за натрошаване на лед.
3. **TURBO**
Уредът работи само докато е натиснат съответният бутон и спира, когато бутонът се отпусне. Ножът се върти с висока скорост.
4. **MIN**
Ножът се върти с ниска скорост.
5. **MAX**
Ножът се върти с голяма скорост.
6. **ON**
Уредът е включен и можете да ползвате функциите „BATIDO / SMOOTHIE“, „HILO / ICE“, „TURBO“.
7. **OFF**
Уредът е изключен.

НАСТРОЙКИ НА СКОРОСТТА

- Ниска:** за леко разбиване на течности.
Висока: за по-гъста консистенция – за смесване на течности с твърди продукти.
Turbo: за разбиване на ледени продукти; разбиване на импулси, силни и кратковременни.
 (В позиция „Turbo“ бутонът не се държи непрекъснато натиснат.
 Тази функция се ползва с бутон „Turbo“ или с прекъсване въртенето на ножа.
 Внимание: Максималният обем на каната е 1,5L)

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- За да получите по-добри резултати при разбиване на твърди продукти, поставяйте ги на малки порции в стъклената кана вместо да поставите наведнъж голямо количество.
- Ако разбивате твърди продукти, най-напред ги нарежете на дребни парчета (2 до 3 cm).
- При разбиване на твърди продукти налейте в началото малко течност. Доливайте течност през отвора на капака.
- Винаги придържайте с ръка горната част на блендера, когато работите с него.
- Внимателно разбивайте гъсти течности.
- При разбиване на много гъсти течности или твърди продукти ви препоръчваме да използвате функция „Turbo“ на блендера, за да не се блокира ножът.
- За да натрошите леда по-лесно, ви препоръчваме да добавите малко количество вода.

ВНИМАНИЕ:

Ако каната е препълнена, това може да блокира работата на уреда. Изгасете го и извадете щепсела от контакта. Изпразнете част от съдържанието на каната и я върнете отново върху уреда, за да продължите работа.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Внимание: Изключете уреда преди да го почистите, за да избегнете електрически разряд и други опасности.

1. Освен това, прочетете параграфа относно мерките за безопасност в началото на настоящите инструкции.
2. Не почиствайте с вода корпуса с вградения мотор, нито кабела или щепсела.
3. Почиствайте корпуса с мека влажна кърпа и мек почистващ препарат.
4. Напълнете каната до половината с топла вода и малко сапун. Пуснете уреда на максимална скорост, докато каната стане чиста (най-много 1 минута).
5. Пръстеновидният носач на ножа може да се отделя от каната. Развинтете го в посока, обратна на въртенето на часовниковата стрелка и извадете ножа заедно с гуменото уплътнение.
6. Почиствайте мелничката, като я напълните до половината с топла вода и малко сапун; монтирайте мелничката в горната част на корпуса. Пуснете уреда на максимална скорост, докато се изчисти. След това използвайте водата, за да почистите всички части на мелничката (най-много 1 минута).
7. Подсушете добре всички части преди да ползвате отново уреда.
Внимание: Ножовете са много остри. Почиствайте ги внимателно.
8. Не използвайте абразивни почистващи продукти.

Благодарим за оказаното доверие с избора на един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричките и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αδειασμένης συγκομιδή)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέριμνα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε ότι ώστε να αποτραπεί ο αφορέος αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة تزعم على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب إعادة شديدة وخطيرة قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التزمت أنت عليه.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép meglévő vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések alábbi részére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahazsótítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahazsótításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlet, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektriki ve elektronik malmazemleri ligili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüştürme amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüştürme sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmesini önlemesi anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmazemleri atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmazemlerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmazemleri, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğai kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malmazemleri geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yetkilileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu malmazemleri satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregat en Espanya, fabricat en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.